



KOMBIDÄMPFER

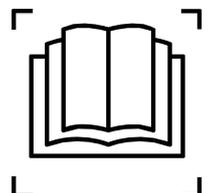
## BEDIENUNGS- UND INSTALLATIONSANLEITUNG



MPD 2011 ERAM, MPD 2011 GRAM



1015-22





## **INHALT**

Warnung

4

Installation

8

Abschließende Schritte

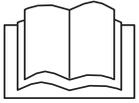
31

## **Sehr geehrter Installateur**

Diese Broschüre enthält alle Informationen, die für die korrekte Installation des Geräts erforderlich sind. Wir empfehlen Ihnen daher, diese vor der Montage sorgfältig durchzulesen und für spätere Referenzzwecke aufzubewahren. Sollten Sie etwas nicht verstehen, steht Ihnen der Hersteller für technische Auskünfte gerne zur Verfügung.  
Viel Erfolg bei der Arbeit



## A1. Sicherheitshinweise



Die Nichtbeachtung der folgenden Vorschriften kann zu Schäden und Verletzungen bis hin zum Tod führen, führt zum Erlöschen der

und entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.



**Lesen Sie** vor der Installation und Wartung des Geräts **diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie** für spätere Konsultationen durch verschiedene Bediener **sorgfältig auf**.



Nicht ausdrücklich genehmigte Eingriffe, Manipulationen oder Änderungen, die nicht den Angaben in dieser Anleitung entsprechen, führen zum Erlöschen der Garantie.



Legen Sie das Handbuch bei einem Umzug des Ofens immer bei; falls erforderlich, fordern Sie ein neues Exemplar beim autorisierten Händler oder direkt beim Hersteller an.



Verwenden Sie für den Transport des Geräts geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) und Transportmittel, die dem Gewicht und den Abmessungen des Geräts angemessen sind. Vergewissern Sie sich vor dem Transport, dass Sie körperlich und geistig in der Lage sind, das Gerät zu bewegen, und dass der Bewegungsbereich frei von Gegenständen und Personen ist.



Sobald Sie die Verpackung entfernt haben, vergewissern Sie sich, dass das Gerät unbeschädigt ist und keine Transportschäden aufweist. Ein beschädigtes Gerät darf unter keinen Umständen installiert und in Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall umgehend an den technischen Kundendienst oder Ihren Händler.

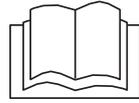


Wenn Sie den Inhalt dieser Broschüre nicht vollständig verstanden haben, wenden Sie sich bitte vorab an den Hersteller.



Alle Installations- und außerordentlichen Wartungsarbeiten **dürfen nur von qualifiziertem und vom Hersteller autorisiertem Personal** gemäß den im Land der Verwendung geltenden Vorschriften und unter Einhaltung der folgenden Vorschriften **durchgeführt werden**.

## A1. Sicherheitshinweise



Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann zu Schäden und Verletzungen, sogar mit tödlichem Ausgang, führen, zum Verlust der Garantie führen und den Hersteller von jeglicher Haftung befreien.

den Hersteller von jeglicher Haftung.



**Lesen Sie diese Anleitung** vor der Installation und Wartung des Geräts **sorgfältig durch und bewahren Sie sie** für die zukünftige Verwendung durch andere Mitarbeiter **sorgfältig auf**.



Unbefugte Eingriffe, Änderungen oder Modifikationen am Gerät, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, führen zum Verlust der Garantie.



Legen Sie diese Anleitung immer dem Gerät bei, wenn Sie es umstellen; fordern Sie bei Bedarf eine neue Kopie der Anleitung bei einem autorisierten Händler oder direkt beim Hersteller an.



Verwenden Sie beim Transport des Geräts geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) und Geräte mit entsprechender Tragfähigkeit. Die mit dem Gerät umgehende Person muss in guter körperlicher und geistiger Verfassung sein, und im Umschlagbereich dürfen sich keine Gegenstände oder Personen befinden.



Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät unversehrt ist und während des Transports keine Schäden entstanden sind. Das Gerät darf auf keinen Fall installiert und in Betrieb genommen werden, wenn es beschädigt ist. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich sofort an den technischen Support des Herstellers oder Händlers.



Wenn Sie den gesamten Inhalt dieser Anleitung nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.



Alle Arbeiten im Zusammenhang mit der Installation und außerordentlichen Wartung **dürfen nur von qualifiziertem, vom Hersteller autorisiertem Personal** in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät verwendet wird, und in Übereinstimmung mit den Vorschriften für Geräte und Arbeitssicherheit **durchgeführt werden**.



Überprüfen Sie vor der Installation des Geräts, ob es den geltenden Vorschriften des Landes entspricht, in dem es verwendet wird, und überprüfen Sie die Angaben auf dem Typenschild.

---

 lative agli impianti e alla sicurezza sul lavoro.

 Vor der Installation des Geräts ist zu überprüfen, ob die Anlagen den geltenden Vorschriften des Landes, in dem sie verwendet werden, und den Angaben auf dem Typenschild entsprechen. Trennen Sie das Gerät von der Strom- und Wasserversorgung und schließen Sie den Gasabsperrhahn (nur bei Gasmodellen), bevor Sie Installations- oder Wartungsarbeiten, ob routinemäßig oder außerplanmäßig, durchführen.

 Nicht ausdrücklich genehmigte Eingriffe, Manipulationen oder Änderungen, die nicht den Angaben in diesem Handbuch entsprechen, führen zum Erlöschen der Garantie.

 Eine Installation oder Wartung, die von den Angaben in diesem Handbuch abweicht, kann zu Schäden, Verletzungen oder tödlichen Unfällen führen.

 Während der Montage des Geräts ist es Personen, die nicht mit der Installation befasst sind, untersagt, sich in der Nähe des Arbeitsbereichs aufzuhalten oder diesen zu betreten.

 Das Gerät muss für eventuelle außerordentliche Wartungsarbeiten leicht zu bewegen sein: Achten Sie darauf, dass eventuelle nach der Installation durchgeführte Bauarbeiten (z. B. Errichtung von Wänden, Austausch von Türen durch schmalere, Renovierungen usw.) die Bewegung des Geräts nicht behindern.

 Der Transport des Geräts muss mit für dessen Gewicht und Abmessungen geeigneten Mitteln und unter Verwendung persönlicher Schutzausrüstung (PSA – Handschuhe, Sicherheitsschuhe usw.) erfolgen.

 Drehen Sie das Gerät nicht um und legen Sie es nicht auf die Seite, um Wartungsarbeiten durchzuführen oder die Füße und/oder Räder zu befestigen.

 Der Austausch des Netzkabels darf nur von einem qualifizierten und autorisierten Techniker durchgeführt werden. Das Kabel darf nur durch ein Kabel mit ähnlichen Eigenschaften und einem gelb-grünen Erdungskabel ersetzt werden.

 Vor jeder Installation oder Wartung, ob regelmäßig oder außerordentlich, trennen Sie das Gerät vom Strom- und Wasseranschluss und schließen Sie den Gasabsperrhahn (nur bei Gasmodellen).

 Unbefugte Eingriffe, Änderungen oder Modifikationen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, führen zum Verlust der Garantie.

 Installationen oder Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, können zu Schäden, Verletzungen oder tödlichen Unfällen führen.

 Während der Montage des Geräts ist es Personen, die nicht mit der Installation beauftragt sind, untersagt, den Arbeitsbereich zu betreten oder sich dort aufzuhalten.

 Das Gerät muss für eventuelle außerordentliche Wartungsarbeiten leicht zu bewegen sein: Achten Sie darauf, dass eventuelle nach der Installation durchgeführte Maurerarbeiten (z. B. Bau von Wänden, Austausch von Türen durch schmalere, Umbauten usw.) die Bewegung nicht unmöglich machen.

 Das Gerät darf nur mit Mitteln transportiert werden, die seinem Gewicht und seinen Abmessungen entsprechen, und unter Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung (Handschuhe, Sicherheitsschuhe usw.).

 Kippen Sie das Gerät bei Wartungsarbeiten oder beim Anbringen von Füßen oder Rollen nicht auf den Kopf und legen Sie es nicht auf die Seite.

 Das Netzkabel darf nur von einem qualifizierten und autorisierten Techniker ausgetauscht werden. Das Kabel darf nur durch ein Kabel mit ähnlichen Eigenschaften wie das gelb-grüne Erdungskabel ersetzt werden.

 Das Typenschild enthält wichtige technische Informationen, die im Falle einer Wartung oder Reparatur des Geräts erforderlich sind: Wir empfehlen daher, es nicht zu entfernen, zu beschädigen oder zu verändern.

 Da das Verpackungsmaterial potenziell gefährlich ist, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf und entsorgen Sie es ordnungsgemäß gemäß den örtlichen Vorschriften.



Das Typenschild enthält wichtige technische Informationen, die im Falle einer Wartung oder Reparatur des Geräts unerlässlich sind: Wir empfehlen daher, es nicht zu entfernen, zu beschädigen oder zu verändern.

Das Verpackungsmaterial ist potenziell gefährlich und muss außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahrt und gemäß den örtlichen Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden.



Legen Sie keine Gegenstände (z. B. Hefte, Ofenhandschuhe usw.) zwischen den Backofen und die Ablagefläche.



Das Gerät muss stabil und sicher auf dem vorgesehenen Untergrund stehen, um ein Verrutschen oder Umkippen zu verhindern. Der Untergrund muss das Gewicht des voll beladenen Geräts tragen können, ohne sich zu verformen oder nachzugeben, und muss aus feuerfestem und hitzebeständigem Material bestehen.



Legen Sie keine Gegenstände (z. B. Broschüren, Küchenhandschuhe usw.) zwischen den Ofen und die Auflagefläche.



Das Gerät muss stabil und sicher auf dem vorbereiteten Untergrund aufgestellt werden, damit es nicht verrutschen oder umkippen kann, der Untergrund muss eine ausreichende Tragfähigkeit aufweisen, damit er sich nach dem Aufstellen des Geräts nicht verformt oder bricht, und muss aus feuerfestem und hitzebeständigem Material bestehen.

## Nur für Gasgeräte

Installieren das Gerät in Räumen, die den Sicherheitsanforderungen der geltenden Vorschriften entsprechen und über eine ausreichende Belüftung verfügen. Stellen Sie sicher, dass ein kontinuierlicher Luftaustausch mit der Außenluft stattfindet, um eine ordnungsgemäße Verbrennung zu gewährleisten und die Bildung gesundheitsschädlicher flüchtiger Stoffe zu verhindern (Erstickungsgefahr!). Stellen Sie sicher, dass



- die Installation unter Berücksichtigung der Sicherheitsvorschriften des Landes, in dem das Gerät verwendet wird, und des Gasversorgungsunternehmens durchzuführen;
- dass die Lüftungsöffnungen und der Abfluss des Geräts nicht verstopft sind (z. B. durch Gegenstände oder Wände);
- dass die Art des verfügbaren Gases mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt;
- dass die Gasanschlussschläuche den angegebenen Durchmessern entsprechen;
- dass die für die Installation verwendeten Komponenten, die nicht vom Hersteller geliefert wurden



## Nur für Gasgeräte



Es gilt die Verpflichtung, die Installation der Geräte in Räumen, die den Sicherheitsanforderungen der geltenden Vorschriften entsprechen und über angemessene Belüftung verfügen. Stellen Sie einen kontinuierlichen Luftaustausch von außen sicher, um eine ordnungsgemäße Verbrennung zu gewährleisten und die Vermeidung der Bildung gesundheitsschädlicher flüchtiger Stoffe (Erstickungsgefahr!). Stellen Sie sicher, dass



- die Installation unter Berücksichtigung der Sicherheitsvorschriften des Landes, in dem das Gerät verwendet wird, und des Gasversorgungsunternehmens durchgeführt wurde;
- dass die Lüftungsöffnungen und der Abzug des Geräts frei von Hindernissen sind (z. B. durch Gegenstände oder Wände in der Nähe);
- dass die Art des verfügbaren Gases mit der auf dem Typenschild angegebenen Art übereinstimmt;
- dass die Gasanschlussrohre den angegebenen Durchmessern entsprechen;
- dass die nicht vom Hersteller gelieferten und für die Installation verwendeten Komponenten den im Land der Verwendung geltenden Vorschriften entsprechen;

sie entsprechen den im Land der Verwendung geltenden Vorschriften;

- dass der Eingangsdruck des Netzes maximal 55 mbar beträgt; höhere Drücke sind nicht zulässig.



Nach dem Anschluss an die Gasleitung ist die Dichtheit der Komponenten vorzugsweise mit nicht korrosiven Schaumbildnern zu überprüfen. Die Verwendung von offenem Feuer ist unbedingt zu vermeiden!



Bei der ersten Inbetriebnahme muss ein vom Hersteller autorisierter Fachmann eine Abgasanalyse durchführen

del bruciatore (CO, CO<sub>2</sub>) documentando sull'apparecchio i valori riscontrati.

pressione dell'acqua in ingresso

1,5 - 3 bar (150 - 300 kPa)

- sicherstellen, dass der Eingangsdruck des Netzes den Wert von 55 mbar nicht überschreitet; höhere Druckwerte sind nicht zulässig.



Nach dem Anschluss der Gasleitung ist die Dichtheit der Komponenten vorzugsweise mit nicht korrosiven Schaumbildnern zu überprüfen. Vermeiden Sie auf jeden Fall die Verwendung von Flammen!



Bei der ersten Inbetriebnahme muss ein vom Hersteller beauftragter qualifizierter Techniker eine Analyse der Abgase des Brenners (CO, CO<sub>2</sub>) durchführen und die gemessenen Werte auf dem Gerät vermerken.

Wasserdruck am Eingang

1,5 - 3 bar (150 - 300 kPa)

## A2. Erklärung der Piktogramme

Die Installationsanweisungen gelten für alle Modelle, sofern nicht durch die folgenden Piktogramme anders angegeben:



Gefahr! Unmittelbare Gefahr oder gefährliche Situation, die zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.



Gefahr! Heiße Oberflächen, Verbrennungsgefahr und Beschädigung hitzeempfindlicher Gegenstände durch Kontakt (5041 - IEC 60417)



Nützliche Tipps und Informationen



Symbol für Erdung



Symbol für Potentialausgleich



Lesen Sie die Bedienungsanleitung

## A2. Erläuterung der Piktogramme

Die Installationsanweisungen gelten für alle Modelle, sofern in den folgenden Piktogrammen nicht anders angegeben:



Gefahr! Situation, die eine unmittelbare Gefahr oder eine gefährliche Situation darstellt, die zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.



Gefahr! Heiße Oberflächen, Verbrennungsgefahr und Beschädigung wärmeempfindlicher Gegenstände bei Berührung (5041 - IEC 60417).



Nützliche Tipps und Informationen



Erdungssymbol



Symbol für Potentialausgleichsklemme



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Verbesserungen an den Geräten oder dem Zubehör vorzunehmen. Die vollständige oder teilweise Vervielfältigung dieser Broschüre ohne Zustimmung des Herstellers ist untersagt. Die angegebenen Maße sind Richtwerte und nicht verbindlich. Im Falle von Streitigkeiten ist die Originalsprache der Anleitung Italienisch. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Übersetzungs-/Interpretationsfehler.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Verbesserungen an Geräten oder Zubehör vorzunehmen. Die Verbreitung dieser Anleitung oder von Teilen davon ist ohne Zustimmung des Herstellers verboten. Die angegebenen Maße sind Richtwerte und unverbindlich. Im Falle von Unstimmigkeiten ist die italienische Originalfassung der Anleitung maßgebend. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Übersetzungs-/Interpretationsfehler.

S. 8	B1. Positionierung
S. 10	B2. Vorbereitende Maßnahmen
S. 16	B3. Elektrische Anschlüsse
S. 22	B4. Gasanschluss (nur für gasbetriebene Modelle)
S. 26	B5. Wasseranschlüsse
p.29	B6. Rauchgasanschluss
p.30	B7. Ablesen der Seriennummer
p.31	B8. WLAN-Anschluss

## B1. Positionierung

### Transport zum Aufstellungsort

- 1** Tragen Sie Schutzkleidung und transportieren Sie das Gerät mit einem Gabelstapler in den Aufstellungsraum: Der korrekte Transport erfolgt durch Einführen der Gabeln in die linke oder hintere Seite, NIEMALS von vorne. Es wird empfohlen, das Gerät immer mit der vorhandenen Palette zu transportieren.

### Merkmale des Aufstellungsortes

- 2** Der Raum, in dem das Gerät aufgestellt werden soll, muss:
- gut belüftet und nicht Witterungseinflüssen ausgesetzt sein;
  - avere una pavimentazione priva di asperità, perfettamente livellata e che supporti il peso dell'apparecchiatura a pieno carico.
  - Die Temperatur muss über +5 °C liegen.
  - eine Luftfeuchtigkeit von maximal 70 % aufweisen;
  - den geltenden Vorschriften in Bezug auf Arbeitssicherheit und Anlagen entsprechen;
  - keine potenziell explosiven Materialien oder Substanzen enthalten;
  - für die Zubereitung von Lebensmitteln vorgesehen sein.

Ein gasbetriebenes Gerät benötigt laut Gesetz außerdem Räumlichkeiten mit einer Fläche und Belüftung, die der Leistung des Ofens angemessen sind und für die Ableitung der Verbrennungsgase nach außen ausgelegt sind.

Das Gerät entwickelt im Betrieb viel Wärme, die an die Umgebung abgegeben wird.

Aus diesem Grund:

- 3**
- KEINE brennbaren, potenziell explosiven oder hitzeempfindlichen Gegenstände (z. B. Dekorationselemente aus Kunststoff, Feuerzeuge usw.) in die Nähe des Geräts bringen;
  - NON avvicinare alla stessa componenti potenzialmente esplosivi (es. bombole del gas o sotto pressione), pericolo di deflagrazione.
  - KEINE Gegenstände (z. B. Hefte, Ofenhandschuhe usw.) zwischen den Backofen und die Arbeitsfläche legen.
  - NICHT in der Nähe von brennbaren Wänden oder aus hitzeempfindlichem Material (z. B. Holz) aufstellen: Sollte dies erforderlich sein, zwischen Wand und Gerät nicht brennbares und nicht hitzeempfindliches wärmeisolierendes Material anbringen.



S. 8	B1. Aufstellung
S. 10	B2. Vorbereitende Tätigkeiten
S. 16	B3. Elektrischer Anschluss
S. 22	B4. Gasanschluss (nur für Modelle mit Gasanschluss)
S. 26	B5. Wasseranschluss
S. 29	B6. Anschluss der Dampf- und Rauchabzugsleitung
S. 30	B7. Typenschild
S. 31	B8. WLAN-Anschluss

## B1. Aufstellung

### Transport zum Aufstellungsort

- 1** Ziehen Sie Schutzkleidung an und transportieren Sie das Gerät mit einem Gabelstapler in den Raum, in dem es installiert werden soll: Für einen korrekten Transport stecken Sie die Gabeln auf der linken Seite oder hinten ein, NIEMALS an der Vorderseite. Wir empfehlen, das Gerät immer auf einer Palette zu transportieren.

### Eigenschaften des Raums, in dem das Gerät installiert werden soll

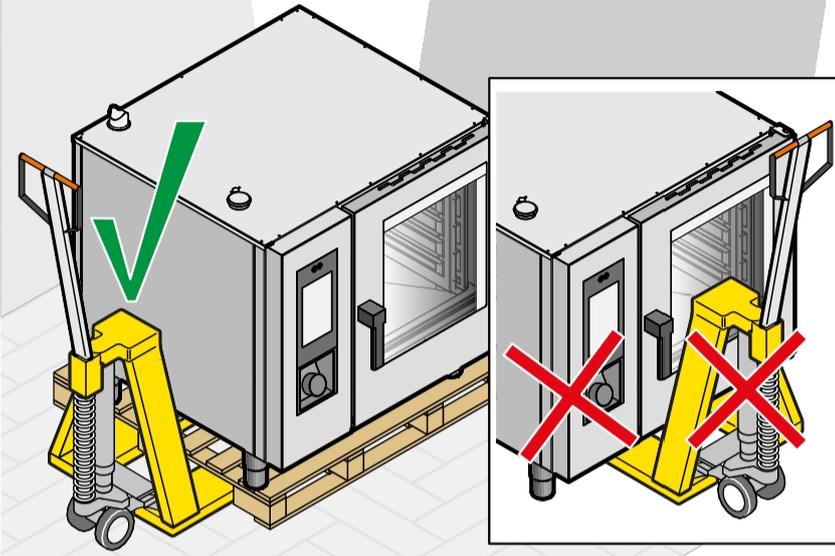
- 2** Der Raum, in dem sich das Gerät befinden wird, muss:
- gut gut gut und darf sein den Witterungseinflüssen ausgesetzt sein;
  - einen ebenen, perfekt ausgeglichenen Boden haben, der das Gewicht der voll beladenen Anlage tragen kann;
  - eine Temperatur von mindestens +5 °C haben;
  - eine maximale Luftfeuchtigkeit von 70 % aufweisen;
  - den geltenden Vorschriften hinsichtlich Arbeitssicherheit und Anlagen entsprechen;
  - darf keine potenziell explosiven Materialien oder Stoffe enthalten;
  - für die Zubereitung von Speisen vorgesehen sein.

Geräte mit Gasanschluss erfordern gemäß den gesetzlichen Bestimmungen unter anderem Räume mit einer Oberfläche und Belüftung, die der Leistung des Ofens angemessen sind und für die Ableitung der Abgase nach außen vorbereitet sind.

Nach dem Einschalten gibt das Gerät große Mengen an Wärme ab, die sich in der Umgebung ausbreiten. Aus diesem Grund:

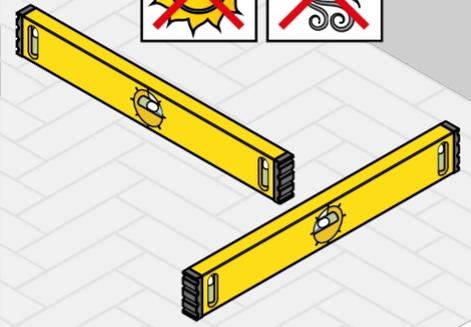
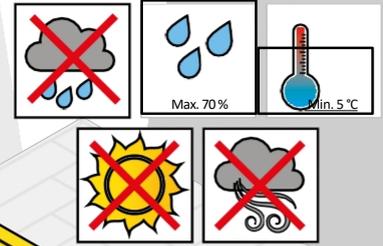
- 3**
- STELLEN SIE KEINE brennbaren Gegenstände, potenziell explosive Gegenstände oder wärmeempfindliche Gegenstände (z. B. dekorative Kunststoffgegenstände, Feuerzeuge usw.) in die Nähe des Geräts.
  - STELLEN SIE keine potenziell explosiven Gegenstände (z. B. Gasflaschen oder Druckflaschen) in die Nähe des Geräts, da Explosionsgefahr besteht.
  - Legen Sie keine Gegenstände (z. B. Broschüren, Küchenhandschuhe usw.) zwischen den Ofen und die Auflagefläche.
  - STELLEN SIE den Ofen NICHT in der Nähe von brennbaren Wänden oder Wänden aus hitzeempfindlichem Material (z. B. Holz) auf: Falls erforderlich, bringen Sie zwischen Wand und Gerät ein wärmeisolierendes Material an, das nicht brennbar und nicht hitzeempfindlich ist.





1

2



3



⚠ Beachten Sie unbedingt die im Installationsland geltenden Brandschutzvorschriften.

⚠ Beachten Sie unbedingt die im Installationsland geltenden Brandschutzvorschriften.

## B2. Vorbereitende Maßnahmen

### Überprüfung der Verpackungsbestandteile

Überprüfen Sie vor Beginn der Installation, ob alle für die Installation erforderlichen Komponenten vorhanden und unbeschädigt sind.



Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler.

### Entfernen der Schutzfolien



Entfernen Sie langsam die Schutzfolien von der Befestigung: Reinigen Sie eventuelle Kleberückstände mit einem Geeignetes Lösungsmittel verwenden, ohne Werkzeuge, die die Oberflächen beschädigen könnten, oder scheuernde oder säurehaltige Reinigungsmittel. Die Schutzfolien müssen nach dem Entfernen außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahrt werden, da sie potenziell gefährlich sind, und gemäß den örtlichen Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden.



### Überprüfen Sie, ob der Aufkleber „Verbrennungsgefahr“ vorhanden ist.



Überprüfen Sie, ob auf der Vorderseite der gelbe Aufkleber „Verbrennungsgefahr“ vorhanden ist. Dieser erinnert daran, beim Herausnehmen der Backbleche aus dem Ofen, da die darin enthaltenen heißen Kochflüssigkeiten austreten können. Sollte der Aufkleber nicht vorhanden sein, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

### Entfernen von nicht konformen Gegenständen aus dem Garraum

Entfernen Sie alle nicht konformen Gegenstände (z. B. Hefte, Plastiktüten usw.) aus dem Ofenraum.



Legen Sie während der Installation keine Gegenstände in den Ofen (z. B. Schraubendreher).

### Aufstellung des Geräts

#### AUFSTELLUNG VON AUFSTELLÖFEN



Um eine für den Gebrauch geeignete Höhe zu erreichen, positionieren Sie die Geräte auf:

- einem **Zubehörteil**;
- auf einer **Stütze des Herstellers**;
- einem anderen **Ofen** derselben Serie (mit einem speziellen optionalen Stapelsatz);
- auf einem **Tisch** oder einem **neutralen Schrank**: Diese müssen vollkommen eben und stabil sein und das Gewicht des voll beladenen Geräts tragen können. Ihre Oberfläche muss feuerfest und widerstandsfähig gegen hohe Temperaturen sein.



Es wird davon abgeraten, das Gerät direkt auf den Boden zu stellen.



Wenn das Gerät auf einem anderen Gerät aufgestellt werden muss, darf die Oberfläche des unteren Geräts 35 °C nicht überschreiten.



Bei Bedarf können die Füße des Geräts zur Einstellung der Waagerechte verstellt werden, wobei darauf zu achten ist, dass sie nicht vollständig abgeschraubt werden.

## B2. Vorbereitende Maßnahmen

### Überprüfung der Verpackungsbestandteile

Überprüfen Sie vor Beginn der Installation, ob alle für die Installation erforderlichen Komponenten vorhanden und unbeschädigt sind.



Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler.

### Entfernen der Schutzfolien



Entfernen Sie die Schutzfolien vom Gerät langsam: Reinigen Sie eventuelle Klebereste mit einem geeigneten Lösungsmittel und ohne Verwendung von Werkzeugen, Scheuermitteln oder Säuren, die die Oberfläche beschädigen könnten. Da die entfernten Folien potenziell gefährlich sind, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern oder Tieren auf und entsorgen Sie sie ordnungsgemäß gemäß den örtlichen Vorschriften.



### Überprüfen Sie den Aufkleber „Verbrennungsgefahr“



Überprüfen Sie, ob sich auf der Vorderseite ein gelber Aufkleber „Verbrennungsgefahr“ befindet. Er weist darauf hin, dass Sie beim Herausnehmen von Blechen aus dem Ofen darauf achten müssen, dass keine heiße Flüssigkeit aus der Behältern austritt. Wenn der Aufkleber fehlt, wenden Sie sich an den Hersteller.

### Entfernen ungeeigneter Gegenstände aus dem Backofen

Entfernen Sie alle ungeeigneten Gegenstände (z. B. Gebrauchsanweisungen, Plastiktüten usw.) aus dem Garraum.



Legen Sie während der Installation keine Gegenstände (z. B. Schraubendreher) in den Ofen.

### Aufstellung des Geräts

#### AUFSTELLUNG DES OFENS AUF DEM UNTERGRUND



Um die optimale Höhe für den Gebrauch zu erreichen, platzieren Sie das Gerät auf:

- **Hilfskonstruktion**;
- **die Stützkonstruktion des Herstellers**;
- **einem** anderen **Ofen** derselben Serie (mit Hilfe des optionalen erhaltlichen Satzes für die Montage übereinander);
- einen **Tisch** oder einen **Schrank**: Diese müssen perfekt ausgerichtet und stabil sein und das Gewicht des voll beladenen Geräts tragen können. Ihre Oberfläche muss feuerfest und hitzebeständig sein.

Es wird nicht empfohlen, das Gerät direkt auf den Boden zu stellen.

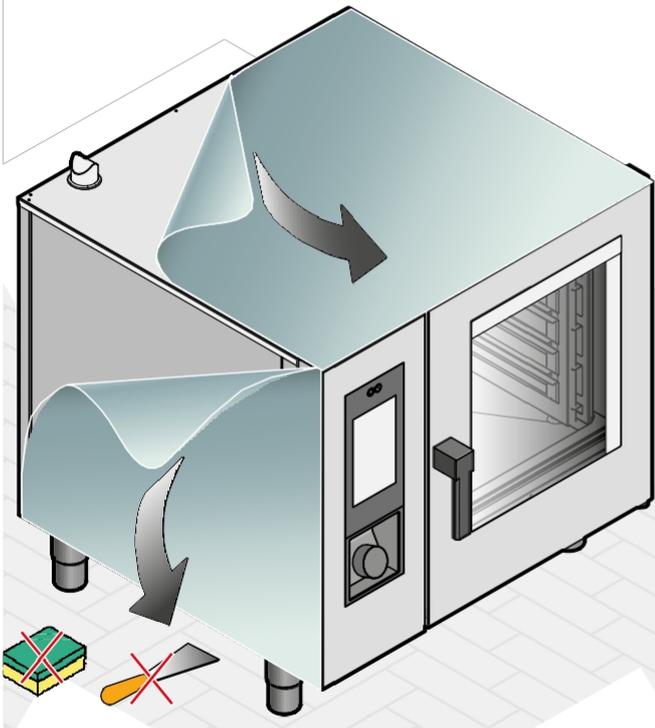


Wenn das Gerät über einem anderen Gerät aufgestellt werden soll, darf dessen Oberfläche 35 °C nicht überschreiten.

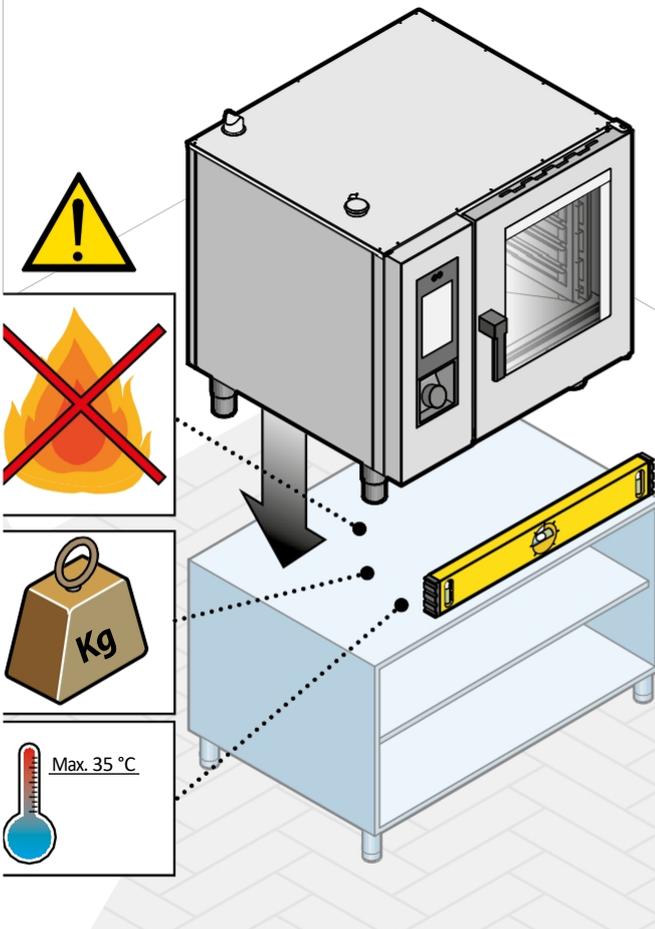


Bei Bedarf kann das Gerät durch Herausdrehen der Füße waagrecht ausgerichtet werden; achten Sie dabei darauf, dass Sie die Füße nicht vollständig herausdrehen.

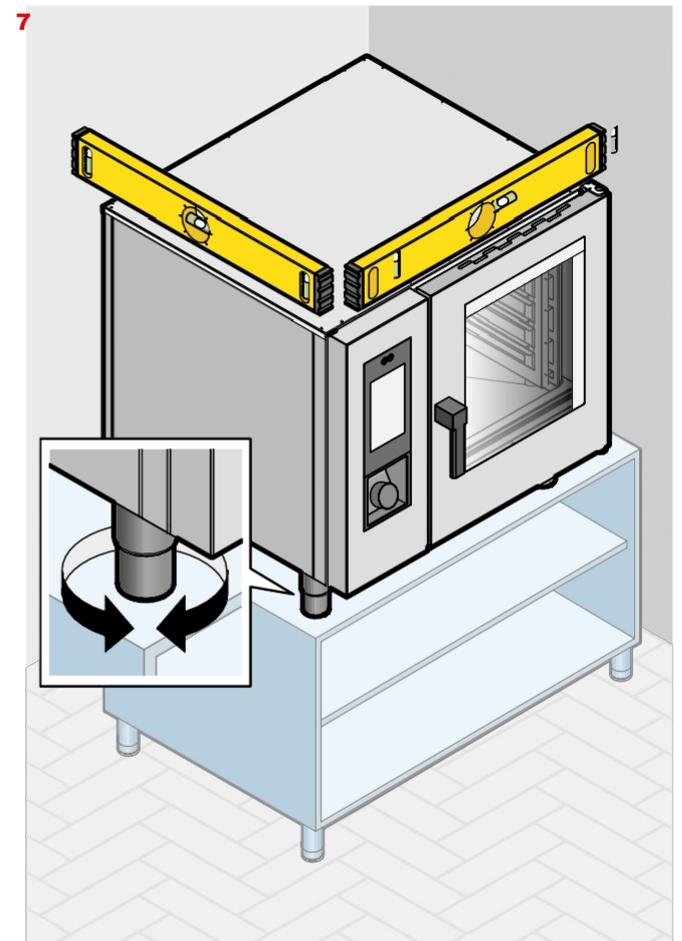
4



5



7



## POSITIONIERUNG VON OFENWAGEN

- 8-9** Die Rollöfen dürfen ausschließlich auf dem Boden aufgestellt werden. Bei Bedarf können die Füße des Geräts zur Nivellierung verstellt werden, wobei darauf zu achten ist, dass sie nicht vollständig abgeschraubt werden und der Rollwagen leicht in die Ofenkammer passt.
- 10** Überprüfen Sie außerdem, dass die Dichtung der Türscheibe **(A)** nach dem Einschieben des Wagens und Schließen der Tür wie in der Abbildung gezeigt positioniert ist (über der Mitte der Vorderwand des Wagens).

Für mehr Sicherheit und Stabilität können die Wagenöfen mit den mitgelieferten Halterungen am Boden befestigt werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

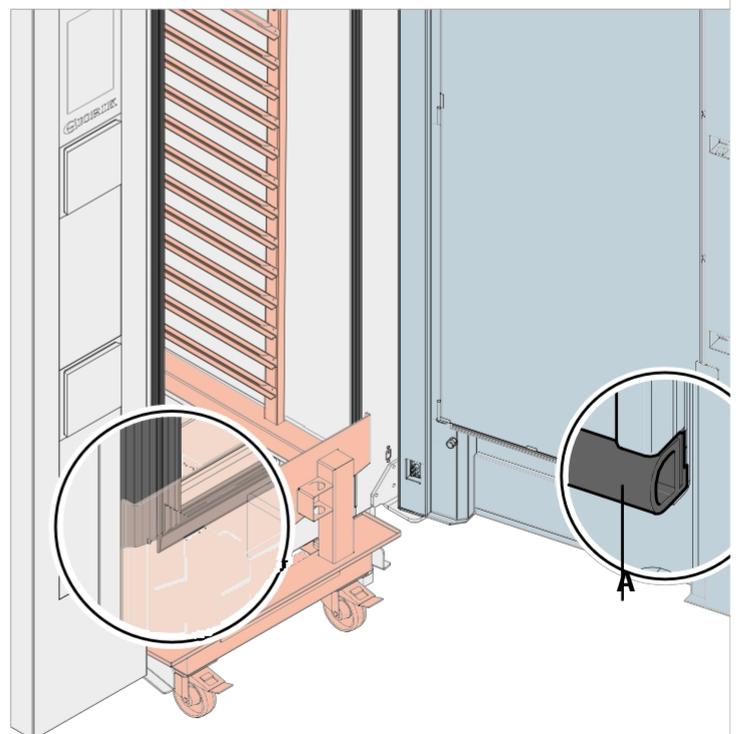
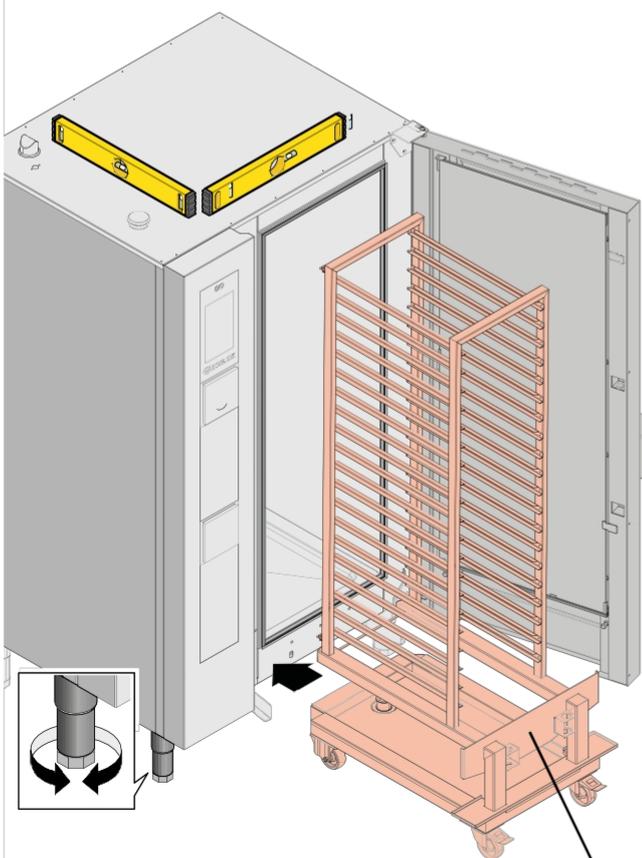
- 11** Entfernen Sie die beiden Schrauben, mit denen der hintere Fuß am Rahmen befestigt ist, positionieren Sie die Befestigungsklammern **(A)** wie in der Abbildung gezeigt und verwenden Sie die soeben entfernten Schrauben, um sie am Rahmen zu befestigen; befestigen Sie die beiden Befestigungsklammern **(B)** an den zuvor montierten Klammern **(A)** zu befestigen;
- 12** Vergewissern Sie sich, dass sich der Ofen in der richtigen Einbaulage befindet, und markieren Sie die Position der Bohrlöcher auf dem Boden. Verschieben Sie den Ofen, bohren Sie an den markierten Stellen und setzen Sie einen für den jeweiligen Bodenbelag geeigneten Dübel ein. Befestigen Sie die Halteklammern **(B)** am Boden und an den Halteklammern **(A)**.

## AUFSTELLUNG DES OFENS MIT WAGEN

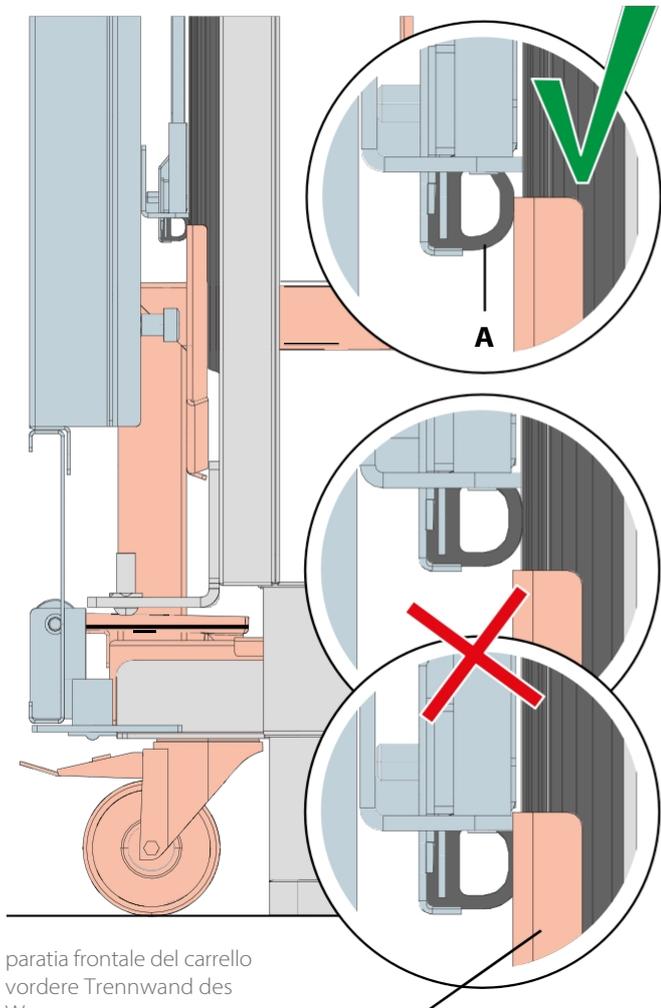
- 8-9** Öfen mit Wagen müssen ausschließlich auf dem Boden aufgestellt werden. Bei Bedarf kann das Gerät durch Herausdrehen der Füße waagrecht ausgerichtet werden; achten Sie dabei darauf, dass Sie die Füße nicht vollständig herausdrehen. Überprüfen Sie, ob der Wagen leicht in die Ofenkammer fährt.
- 10** Überprüfen Sie auch, ob die Dichtung der Glastür **(A)** nach dem Einfahren des Wagens in den Garraum und dem Schließen der Tür wie in der Abbildung gezeigt positioniert ist (sie überlappt die Mitte der vorderen Trennwand des Wagens).

Für mehr Sicherheit und Stabilität können Öfen mit Wagen mit den mitgelieferten Konsolen am Boden befestigt werden. Gehen Sie wie folgt vor:

- 11** Lösen Sie die beiden Schrauben, mit denen das hintere Bein am Rahmen befestigt ist, setzen Sie die Sicherungskonsolen **(A)** wie in der Abbildung gezeigt ein und befestigen Sie sie mit den soeben entfernten Schrauben am Rahmen; befestigen Sie die beiden Befestigungskonsolen **(B)** an den zuvor montierten Konsolen **(A)**;
- 12** Stellen Sie sicher, dass sich der Ofen in der richtigen Einbaulage befindet, und markieren Sie die Position der Bohrlöcher auf dem Boden. Schieben Sie den Ofen beiseite, bohren Sie die Löcher an den markierten Stellen und setzen Sie einen für den jeweiligen Bodentyp geeigneten Dübel ein. Befestigen Sie die Befestigungskonsolen **(B)** am Unterboden und an den Konsolen **(A)**.

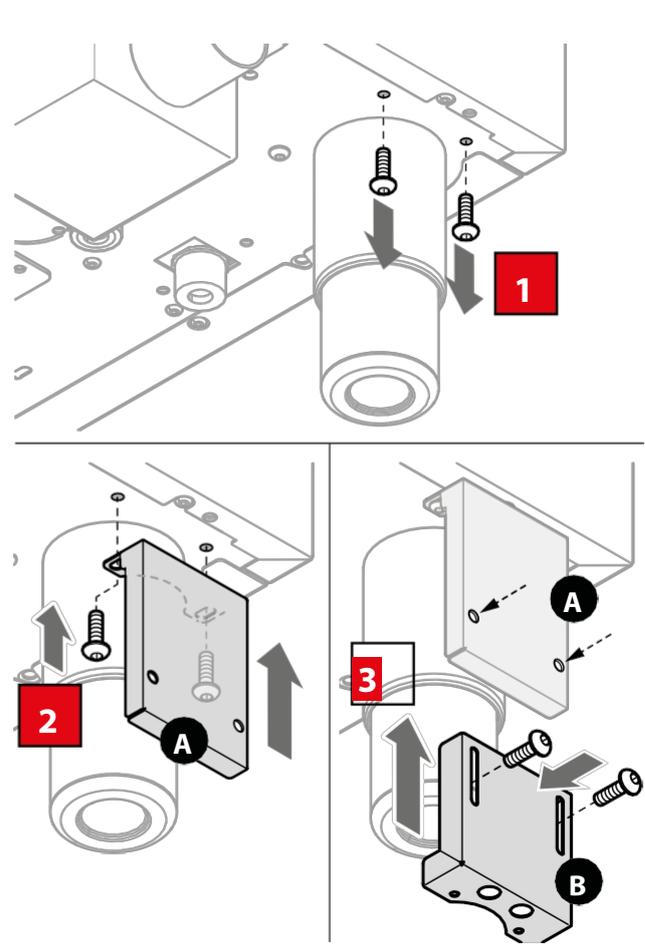


Vorderseite des Fahrwerks  
Vordere Trennwand des Wagens

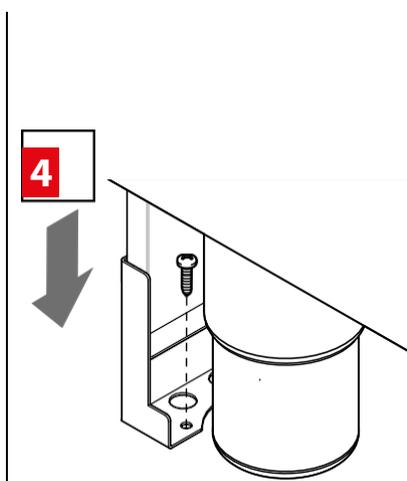
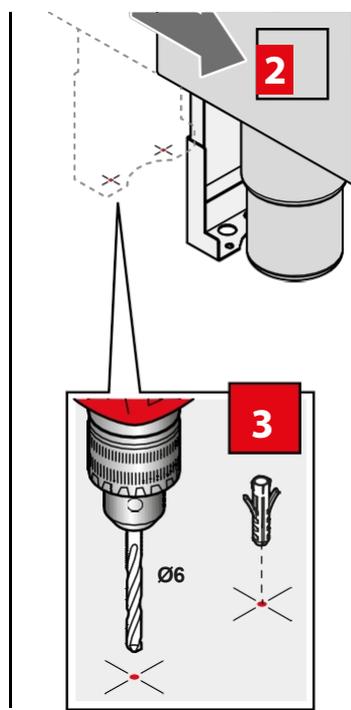
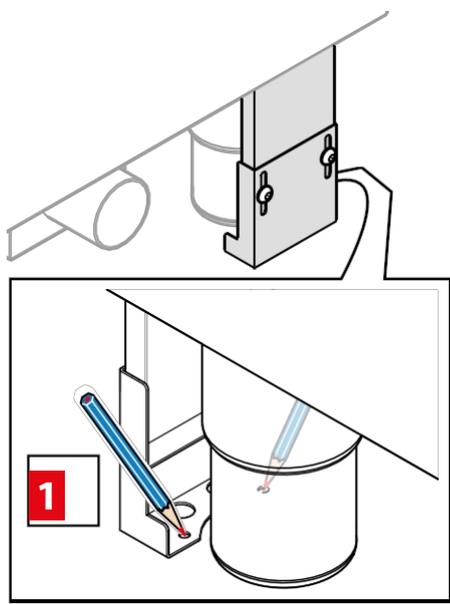


paratia frontale del carrello  
vordere Trennwand des  
Wagens

10



11



12

## ABSTÄNDE

- 16-17** ▶ Installieren Sie das Gerät:
- unter einer Abzugshaube mit ausreichender Leistung;
  - so, dass Zugang zu den Wasser- und Stromanschlüssen besteht;
  - mit einem Abstand von mindestens 5 cm an den Seiten und hinter dem Gerät;
  - in einem seitlichen Abstand von 50 cm und einem hinteren Abstand von 70 cm zu Fritteusen oder anderen heißen Geräten.



Die Geräte, sowohl Standgeräte als auch Rollgeräte, müssen für eventuelle außerordentliche Wartungsarbeiten leicht zu bewegen sein. Achten Sie darauf, dass eventuelle nach der Installation durchgeführte Bauarbeiten (z. B. Errichtung von Wänden, Austausch von Türen durch schmalere, Renovierungen usw.) die Bewegungen nicht behindern.



Die Geräte, sowohl die aufstellbaren als auch die fahrbaren, sind nicht zum Einbau geeignet.

## EINZUHALTENDE ABSTÄNDE

- 16-17** ▶ Installieren Sie das Gerät:
- unter einer Dunstabzugshaube mit entsprechender Leistung;
  - so, dass der Zugang zu den Wasser- und Stromanschlüssen gewährleistet ist;
  - mit einem Freiraum von mindestens 5 cm an den Seiten und hinter dem Gerät;
  - mit einem Abstand von 50 cm an den Seiten und 70 cm hinter Fritteusen und anderen heißen Geräten.



Sowohl fest installierte als auch mit einem Wagen versehene Geräte müssen für eventuelle außerordentliche Wartungsarbeiten leicht verschoben werden können. Achten Sie darauf, dass eventuelle nach der Installation durchgeführte Maurerarbeiten (z. B. Bau von Wänden, Austausch von Türen gegen schmalere, Umbauten usw.) das Verschieben nicht unmöglich machen. Sowohl fest installierte als auch mit einem Wagen ausgestattete Geräte sind nicht für den Einbau geeignet.



## Abschließende Überprüfungen nach der Aufstellung

Nachdem der Backofen korrekt am Aufstellungsort positioniert wurde, **überprüfen Sie den Verschluss und die Dichtheit der Türdichtung an der Backofenkammer.**

**Die Türscharniere müssen so eingestellt werden,** dass während des Betriebs ein maximaler Verschluss der Ofentür gewährleistet ist. Es können sowohl das obere als auch das untere Scharnier eingestellt werden.

Um die Dichtigkeit der Tür bei Bedarf einzustellen:

- 14** ▶ die Schraube **(A)** lösen und die Tür in die gewünschte Position bringen;
- 15** ▶ nur bei Standöfen den Verschlussbolzen einstellen **(B)** der Tür, um eventuelles Austreten von Dampf während des Garvorgangs zu verhindern (durch Festziehen des Bolzens erhöht sich der Druck der Tür auf die Dichtung, durch Lösen verringert er sich).  
Nach Abschluss der Einstellung den Bolzen wieder festziehen.

## Abschließende Kontrollen nach der Aufstellung

Nachdem der Ofen korrekt am Aufstellungsort positioniert wurde, **überprüfen Sie den Verschluss und die Dichtheit der Türdichtung an der Ofenkammer.**

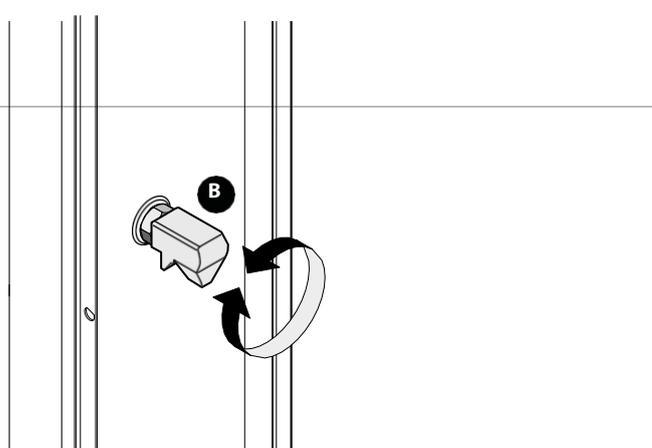
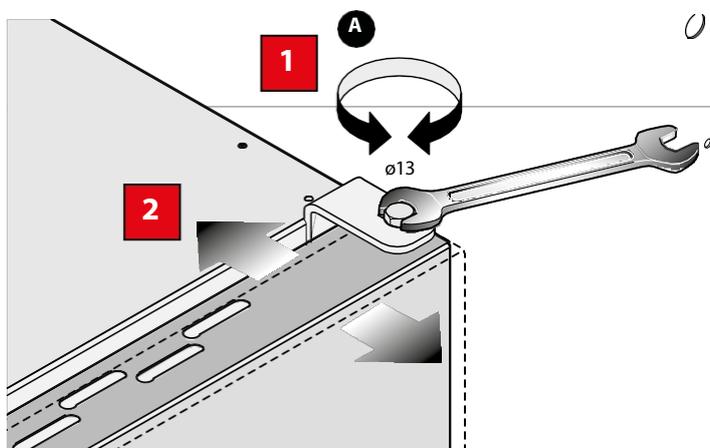
**Die Türscharniere müssen so eingestellt werden,** dass während des Betriebs eine maximale Dichtheit der Ofentür gewährleistet ist. Es können sowohl die oberen als auch die unteren Scharniere eingestellt werden.

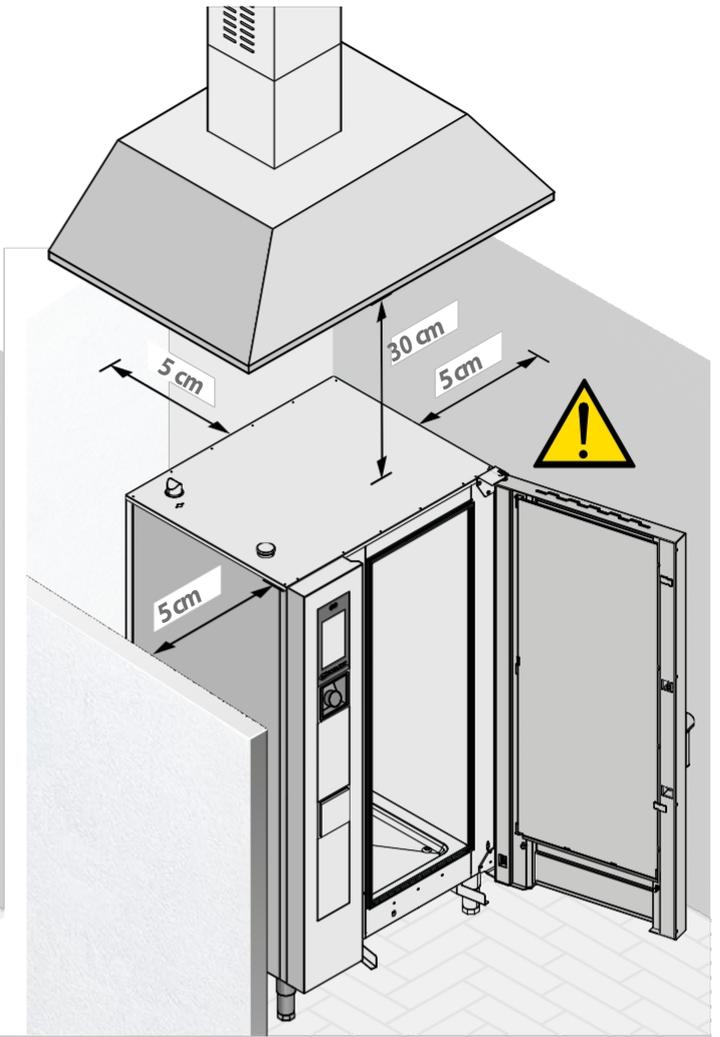
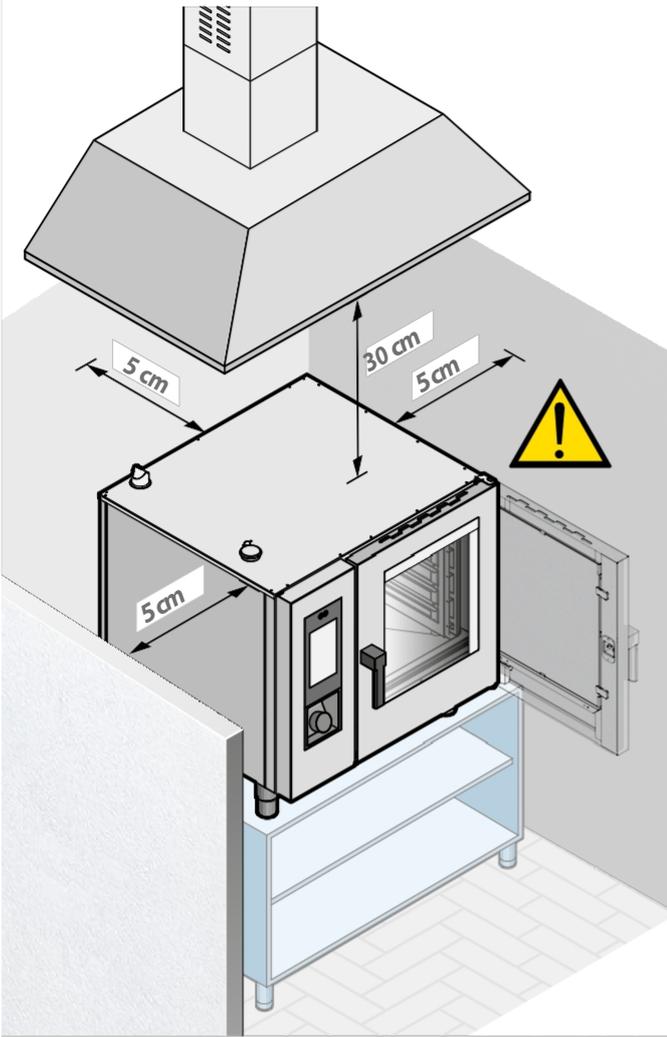
Passen Sie gegebenenfalls die Türdichtung an:

- 14** ▶ Lösen Sie die Schraube **(A)** und schieben Sie die Tür in die gewünschte Position.
- 15** ▶ Nur bei fest installierten Öfen den Verschlussgriff **(B)** der Tür einstellen, um ein eventuelles Austreten von Dampf während des Backvorgangs zu verhindern (durch Festziehen des Griffs wird der Druck der Tür auf die Dichtung erhöht, durch Lösen wird er verringert).  
Ziehen Sie die Schraube nach Abschluss der Einstellung wieder fest.

14

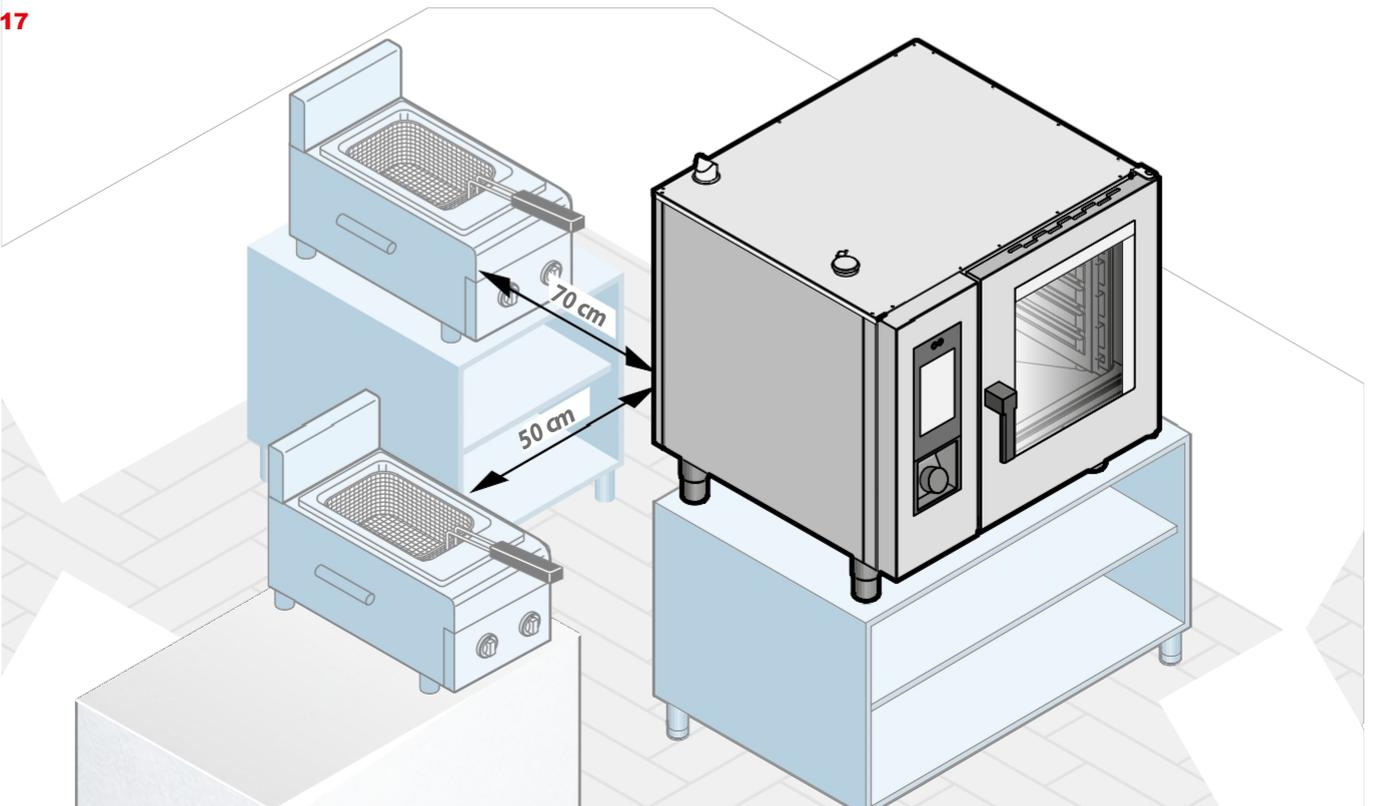
15





16

17



## B3. Elektrische Anschlüsse

### Sicherheitshinweise

-  Bevor Sie mit dem elektrischen Anschluss fortfahren, lesen Sie bitte sorgfältig die Sicherheitshinweise auf den ersten Seiten dieses Handbuchs und vergleichen Sie immer die Daten der Anlage mit denen auf dem Typenschild.
-  Der Anschluss an das Stromnetz muss den geltenden Vorschriften des Landes entsprechen, in dem das Gerät installiert wird, und muss von qualifiziertem und vom Hersteller autorisiertem Personal durchgeführt werden: Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann zu Schäden und Verletzungen führen, führt zum Erlöschen der Garantie und entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.
-  Das Gerät muss direkt an das Stromnetz angeschlossen und mit einem leicht zugänglichen Trennschalter ausgestattet sein, der gemäß den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert wird, an der Anlage installiert ist. Dieser Schalter muss über eine allpolige Kontakttrennung verfügen, um eine vollständige Trennung unter der Überspannungskategorie III zu gewährleisten.
-  Eine korrekte Erdung mit einem einzigen Kabel ohne Verbindungsstellen, das auch nicht durch den Schutzschalter unterbrochen wird, ist obligatorisch. Der **gelb/grüne Erdungsleiter** muss mindestens 3 cm länger sein als die anderen Leiter.
-  Jedes Gerät muss in ein wirksames **Potentialausgleichssystem** eingebunden sein, das den geltenden Vorschriften des Landes entspricht, in dem es installiert ist.
-  Wenn das Gerät in Betrieb ist, darf die Versorgungsspannung nicht um mehr als +/-10 % vom auf dem Typenschild angegebenen Wert abweichen.

## B3. Elektrischer Anschluss

### Sicherheitshinweis

-  Bevor Sie das Gerät an den Strom anschließen, lesen Sie bitte sorgfältig die Sicherheitshinweise auf den ersten Seiten dieser Anleitung und überprüfen Sie die Netzangaben mit den Angaben auf dem Typenschild.
-  Der Anschluss an das Stromnetz muss den im Land der Installation geltenden Vorschriften entsprechen und von qualifiziertem, vom Hersteller autorisiertem Personal durchgeführt werden: Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann es zu Sach- und Personenschäden kommen, die Garantie erlischt und der Hersteller ist von jeglicher Haftung befreit.
-  Das Gerät muss direkt an das Stromnetz angeschlossen werden und muss am Anfang mit einem leicht zugänglichen Schalter ausgestattet sein, der gemäß den im Land der Installation geltenden Vorschriften am Gerät installiert wird. Dieser Schalter muss einen allpoligen Trennschalter haben, um eine vollständige Trennung bei einer Überlastung der Kategorie III zu gewährleisten.
-  Es ist Ihre Pflicht, eine korrekte Erdung mit einem einzigen Kabel ohne Verbindungsstellen, das auch nicht durch einen Schutzschalter unterbrochen wird. Der gelb-grüne **Erdungsleiter** muss mindestens 3 cm länger sein als die anderen Leiter. Alle Geräte müssen an ein wirksames **Äquipotentialsystem** angeschlossen werden, das den im Installationsland geltenden Vorschriften entspricht.
-  Während des Betriebs des Geräts darf die Versorgungsspannung nicht mehr als +/- 10 %

## Montaggio cavo di alimentazione

Die Geräte werden werkseitig **mit NICHT montiertem Netzkabel** ausgeliefert.

Per montare il cavo seguire le istruzioni delle figure **18** und

**19**

e la tabella di questa pagina.

**18** Öffnen Sie die seitliche Abdeckung, indem Sie die Befestigungsschrauben lösen.

**19** Lösen Sie die Kabeldurchführung und führen Sie das Stromkabel hindurch. Das Kabel muss aus Polychloropren oder synthetischem Elastomer mit einer entsprechenden ölbeständigen Ummantlung bestehen und einen Querschnitt haben, der der Belastung jedes Geräts entspricht (siehe Tabelle unten).

## Montage des Stromkabels

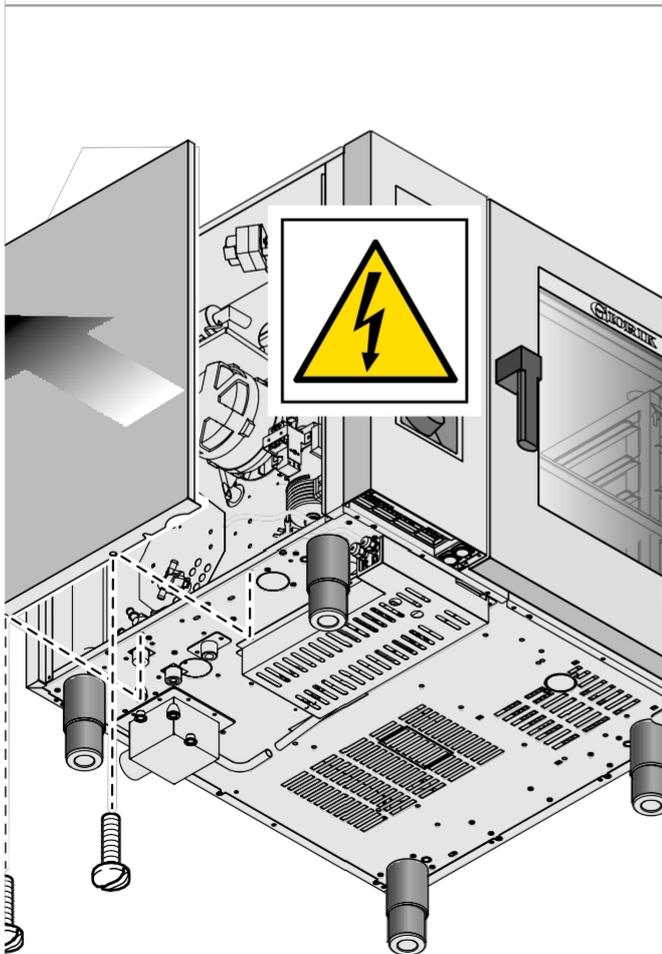
Die Geräte verlassen das Werk **OHNE montiertes Netzkabel**.

Befolgen Sie zur Montage des Kabels die Anweisungen in den Abbildungen

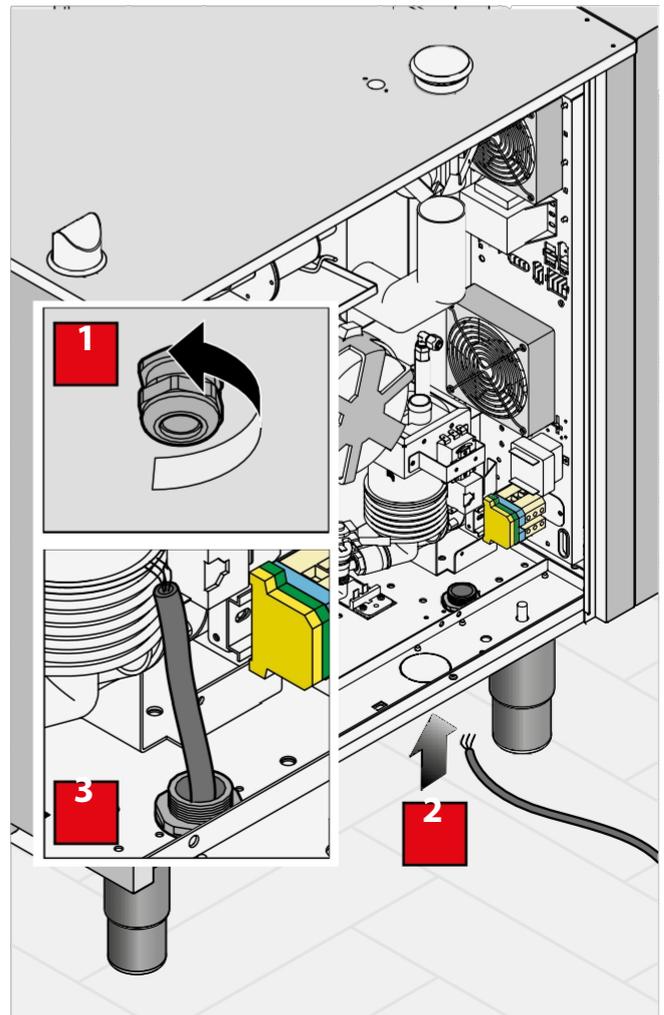
**18** und **19** sowie der Tabelle auf dieser Seite.

**18** Lösen Sie die Schrauben an der Seitenabdeckung und öffnen Sie die Abdeckung.

**19** Lösen Sie die Kabeldurchführung und führen Sie das Netzkabel hindurch. Das Kabel muss aus Polychloropren oder synthetischem Elastomer unter einer ölbeständigen Ummantlung bestehen und einen für die Belastung des Geräts geeigneten Querschnitt haben (siehe Tabelle unten).



**18**



**19**

 <b>ELETRICI</b> <b>ELEKTRISCHE DATEN</b>	<b>SERE</b> <b>061</b>	<b>SERE</b> <b>062</b>	<b>SERE</b> <b>101</b>	<b>SERE</b> <b>102</b>	<b>SERE</b> <b>201</b>	<b>SERE</b> <b>202</b>
Spannung	3N 400V					
Frequenz (Hz) Frequenz (Hz)	50	50	50	50	50	50
Potenza ass. (kW) Gesamtleistung (kW)	10,4	20,4	15,5	25,8	30,8	51,6
Sezione cavo alim. Querschnitt des Stromkabels (mm <sup>2</sup> )	5 X 2,5	5 x 6	5 x 4	5 x 10	5 x 10	5 x 16
 <b>GAS</b>	<b>SERG</b> <b>061</b>	<b>SERG</b> <b>062</b>	<b>SERG</b> <b>101</b>	<b>SERG</b> <b>102</b>	<b>SERG</b> <b>201</b>	<b>SERG</b> <b>202</b>
Spannung	1N 230V					
Frequenz (Hz) Frequenz (Hz)	50	50	50	50	50	50
Potenza ass. (kW) Gesamtleistung (kW)	0,4	0,4	0,5	0,6	0,8	1,3
Sezione cavo alim. Querschnitt des Stromkabels	3 x 1,5					

**21-22** Verbinden Sie die Kabelleiter gemäß den Angaben in der Abbildung.

Nach dem Anschluss mit einem Multimeter überprüfen, dass keine elektrische Ableitung zwischen den Phasen und der Erde und dass die elektrische Kontinuität zwischen dem Außengehäuse und dem Erdungsdraht des Netzes gegeben ist.

Schließen Sie die Seitenabdeckung mit den Schrauben und sichern Sie das Kabel, indem Sie die Mutter der Kabeldurchführung festziehen.

Es wird empfohlen, das Gerät an einen Schaltschrank anzuschließen, der mit einem leicht zugänglichen Schalter ausgestattet ist und gemäß den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert wird, installiert wurde. Alternativ kann ein Stecker mit geeigneten Eigenschaften montiert werden.

**!** Durante l'allacciamento al quadro **assicurarsi di ri-spettare la polarità dei cavi**. Per verificare se la connessione effettuata è corretta controllare che tra la scocca del forno (terra) e la fase ci sia una tensione di 230V. Una connessione errata potrebbe provocare surriscaldamenti alla morsettiera portandola alla fusione e a rischi di scosse elettriche.

**!** Das Kabel darf nur von einem qualifizierten und autorisierten Techniker durch ein Kabel mit ähnlichen Eigenschaften und ähnlicher Länge ersetzt werden.

**!** Das Erdungskabel muss immer gelb-grün sein.

**20** Jedes Gerät muss in ein wirksames Potentialausgleichssystem eingebunden sein, das den geltenden Vorschriften des Landes entspricht, in dem es installiert ist. Schließen Sie das Potentialausgleichskabel an die angegebene Klemme an.

mit dem Symbol „“.

**21-22** Schließen Sie die Kabel gemäß den Anweisungen in der Abbildung an.

Überprüfen Sie nach dem Anschließen mit einem Multimeter, dass zwischen den Phasen und der Erdung keine elektrische Streuung auftritt und dass die elektrische Kontinuität zwischen dem Außengehäuse und dem Erdungskabel des Netzes besteht.

Schließen Sie die Seitenabdeckung mit den Schrauben und ziehen Sie die Schraube der Kabeldurchführung fest, um das Kabel zu sichern.

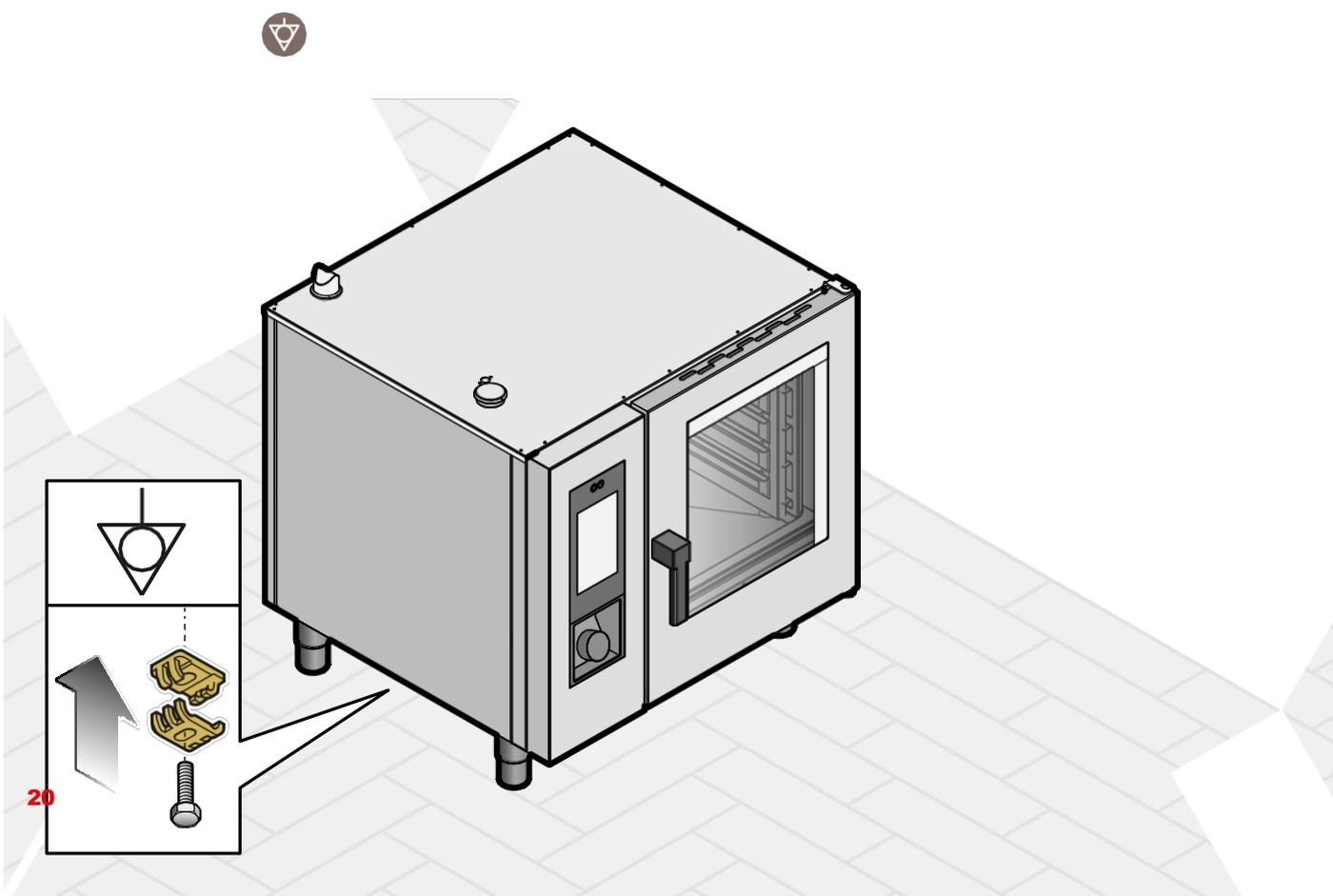
Wir empfehlen, das Gerät an einen Verteiler anzuschließen, der am Eingang mit einem leicht zugänglichen Schalter ausgestattet ist und der gemäß den im Land der Installation geltenden Vorschriften am Gerät installiert wird. Alternativ kann ein Stecker mit entsprechenden Eigenschaften montiert werden.

**!** Beim Anschluss an den Verteilerkasten **muss die Polarität der Kabel beachtet werden**. Um die Richtigkeit des Anschlusses zu überprüfen, kontrollieren Sie, ob zwischen dem Ofengehäuse (Erdung) und der Phase eine Spannung von 230 V anliegt. Ein falscher Anschluss kann zu einer Überhitzung der Klemmenleiste führen, die schmelzen könnte, wodurch die Gefahr eines Stromschlags besteht.

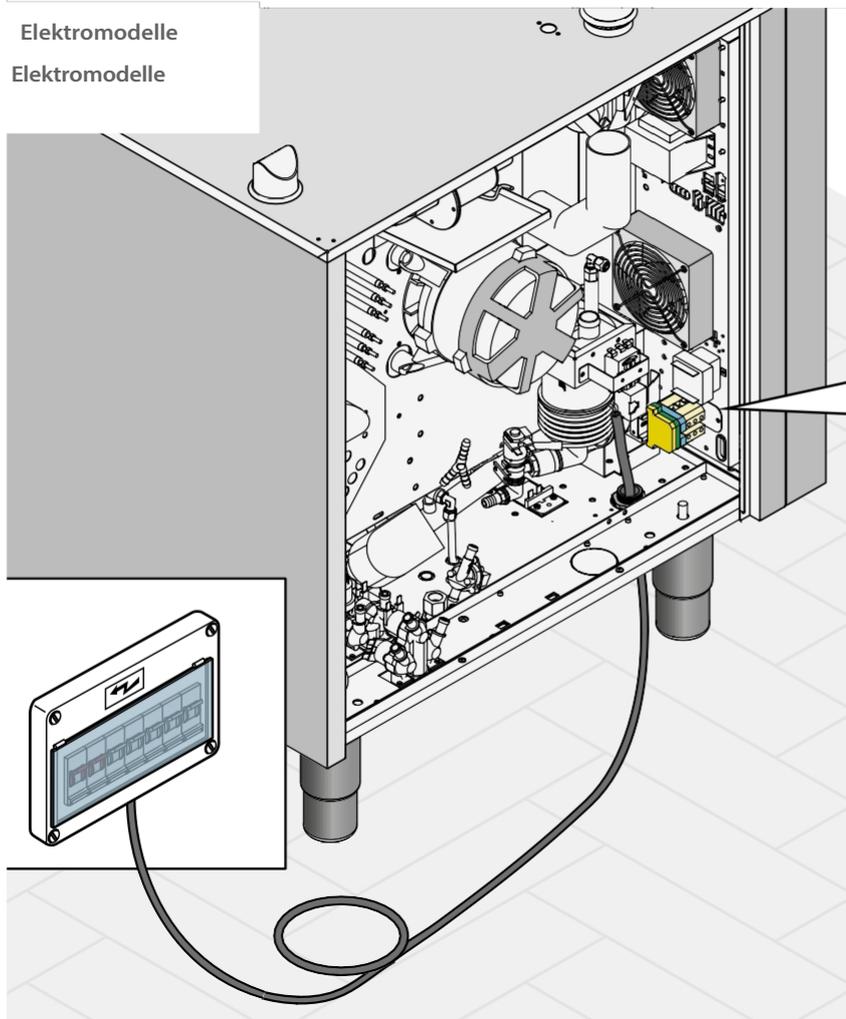
**!** Das Kabel darf nur von einem qualifizierten und autorisierten Techniker durch ein Kabel mit ähnlichen Eigenschaften und ähnlicher Länge ersetzt werden.

**!** Das Erdungskabel muss immer gelb-grün sein.

**20** Alle Geräte müssen an ein wirksames Äquipotentialsystem angeschlossen sein, das den im Installationsland geltenden Vorschriften entspricht. Schließen Sie den Äquipotentialleiter an die mit dem Symbol gekennzeichnete Klemme an.



**Elektromodelle**  
**Elektromodelle**



**L1** Fasi  
Phas

**L2** Fasi  
Phas

**L3** Fasi  
Phase

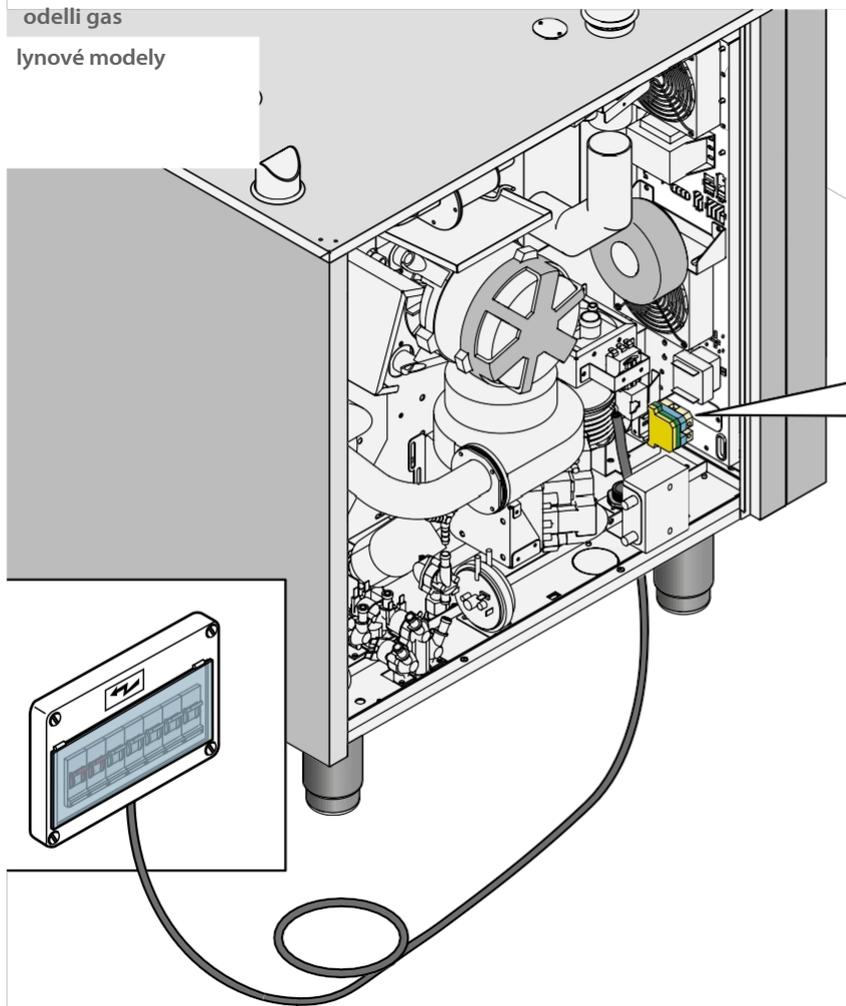
**N** Neutro  
Nulleiter

⏏ Giallo/verde: terra  
Gelb-grün: Erdung

Il conduttore di terra giallo/verde muss mindestens 3 cm länger sein als die anderen Leiter.

Der gelb-grüne Erdungsleiter muss mindestens 3 cm länger sein als die anderen Leiter.

**odelli gas**  
**lynové modely**



Fasi  
Phase

**L** Phase

Neutro  
Nulleiter

**N** Nulleiter

⏏ Giallo/verde: terra  
Gelb-grün: Erdung

Der gelb-grüne Erdungsleiter muss mindestens 2 cm länger sein als die anderen Leiter.

Der gelb-grüne Erdungsleiter muss mindestens 3 cm länger sein als die anderen Leiter.

## B4. Gasanschluss (nur für gasbetriebene Modelle)



Bevor Sie mit dem Gasanschluss fortfahren, lesen Sie bitte sorgfältig die Sicherheitshinweise auf den ersten Seiten dieses Handbuchs.



Der Anschluss an das Gasversorgungsnetz und die Anschlussanlagen müssen den geltenden Vorschriften des Landes entsprechen, in dem das Gerät installiert wird, und dürfen nur von qualifiziertem und vom Hersteller autorisiertem Personal durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann zu Schäden und Verletzungen führen, zum Erlöschen der Garantie und zum Ausschluss jeglicher Haftung seitens des Herstellers.



Zwischen dem Gasnetz und dem Ofen muss ein Schnellabsperventil (zugelassen gemäß den geltenden Vorschriften) installiert werden.

### Anschluss an das Gasnetz

Das Gerät wird im Werk für den Betrieb mit der im Land der Installation und Verwendung verfügbaren Gasart eingestellt, vorbereitet und getestet.

Prima del collegamento verificare comunque che il gas disponibile e la pressione siano conformi a quanto riportato nella targhetta dati presente sul retro dell'apparecchiatura.

**23** Der Anschluss für den Anschluss an das Gasnetz befindet sich an der Seite des Ofens: Der Anschluss muss über einen 3/4"-Schlauch mit einem Innendurchmesser von mindestens 20 mm und einem vor dem Gerät installierten Absperrhahn (nicht im Lieferumfang enthalten) erfolgen.



Stellen Sie sicher, dass der Gasschlauch nicht in der Nähe von heißen Bereichen verläuft oder Zug-, Dreh- oder Quetschkräften ausgesetzt ist.



Die Gasinstallation und alle verwendeten Anschlusskomponenten müssen zugelassen sein und den im Installationsland geltenden Vorschriften entsprechen.



Die Verwendung des Geräts in Höhenlagen erfordert besondere Einstellungen, die ausschließlich von einem Fachmann vorgenommen werden dürfen, der im Besitz des technischen Handbuchs des Ofens ist.



Die Gasversorgungsleitung (starr oder flexibel) muss den geltenden nationalen Normen entsprechen, regelmäßig überprüft und bei Bedarf ausgetauscht werden.

### Abschließende Überprüfungen

Nach dem Anschluss der Gasleitung überprüfen:



Überprüfen Sie die Dichtheit der Komponenten mit nicht korrosiven Schaumbildnern. Das Auftreten von Blasen zeigt an, dass der Anschluss nicht korrekt ausgeführt wurde. Verwenden Sie keine offenen Flammen!



Überprüfen und regulieren Sie den Nenndruck des Versorgungsnetzes (am Eingang des Gasventils) mit einem Druckmessgerät für Flüssigkeiten (z. B. einem elektronischen Manometer). Wenn die gemessenen Werte außerhalb der Mindest- und Höchstdruckwerte liegen, wenden Sie sich an Ihren örtlichen Gasversorger oder nehmen Sie eine Einstellung am installierten Druckregler vor.

## B4. Gasanschluss (nur für Modelle mit Gasanschluss)



Lesen Sie vor dem Anschluss des Geräts an die Gasversorgung die Sicherheitshinweise auf den ersten Seiten dieser Anleitung sorgfältig durch.



Der Anschluss an das Gasversorgungsnetz und die Anschlussvorrichtungen müssen den im Land der Installation geltenden Normen entsprechen und von qualifizierten, vom Hersteller autorisierten Fachkräften durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann zu Schäden und Verletzungen führen, zum Verlust der Garantie führen und den Hersteller von jeglicher Haftung befreien.



Zwischen dem Gasnetz und dem Ofen muss ein Schnellabsperventil (gemäß den geltenden Vorschriften) eingebaut werden.

### Anschluss an das Gasversorgungsnetz

Das Gerät wurde im Werk für den Betrieb mit der im Installations- und Einsatzland verfügbaren Gasart eingestellt, vorbereitet und geprüft:

Überprüfen Sie dennoch vor dem Anschluss, ob die verfügbare Gasart und der Druck mit den Angaben auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts übereinstimmen.

**23** Der Anschluss für die Gasversorgung befindet sich an der Seite des Ofens: Der Anschluss muss mit einem 3/4"-Schlauch mit einem Innendurchmesser von mindestens 20 mm und einem Absperrventil vor dem Gerät (nicht im Lieferumfang enthalten) erfolgen.



Stellen Sie sicher, dass die Gasleitung nicht in der Nähe von heißen Bereichen verläuft und keinen Zug-, Torsions- oder Druckkräften ausgesetzt ist.



Die Gasleitung und alle für den Anschluss verwendeten Komponenten müssen zugelassen sein und den im Installationsland geltenden Vorschriften entsprechen.



Die Verwendung des Geräts in großen Höhen erfordert besondere Anpassungen, die nur von einem Fachmann durchgeführt werden dürfen, der über die technische Anleitung zum Ofen verfügt. Die Gasversorgungsleitung (Rohr oder Schlauch) muss den geltenden nationalen Vorschriften entsprechen, regelmäßig überprüft und bei Bedarf ausgetauscht werden.



### Abschließende Kontrollen

Überprüfen Sie nach dem Anschluss der Gasleitung Folgendes:

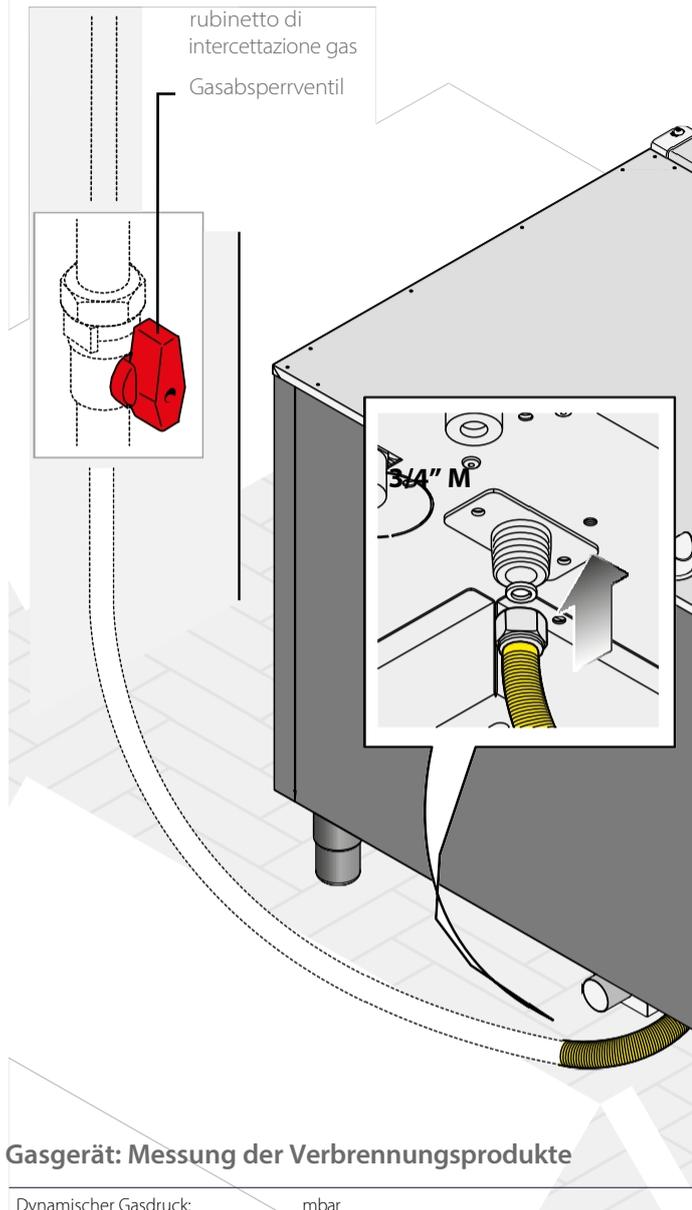


Überprüfen Sie die perfekte Abdichtung der Komponenten mit nicht korrosiven Schaumbildnern. Das Auftreten von Blasen deutet darauf hin, dass die Verbindung nicht korrekt hergestellt wurde. Verwenden Sie keine Flammen!

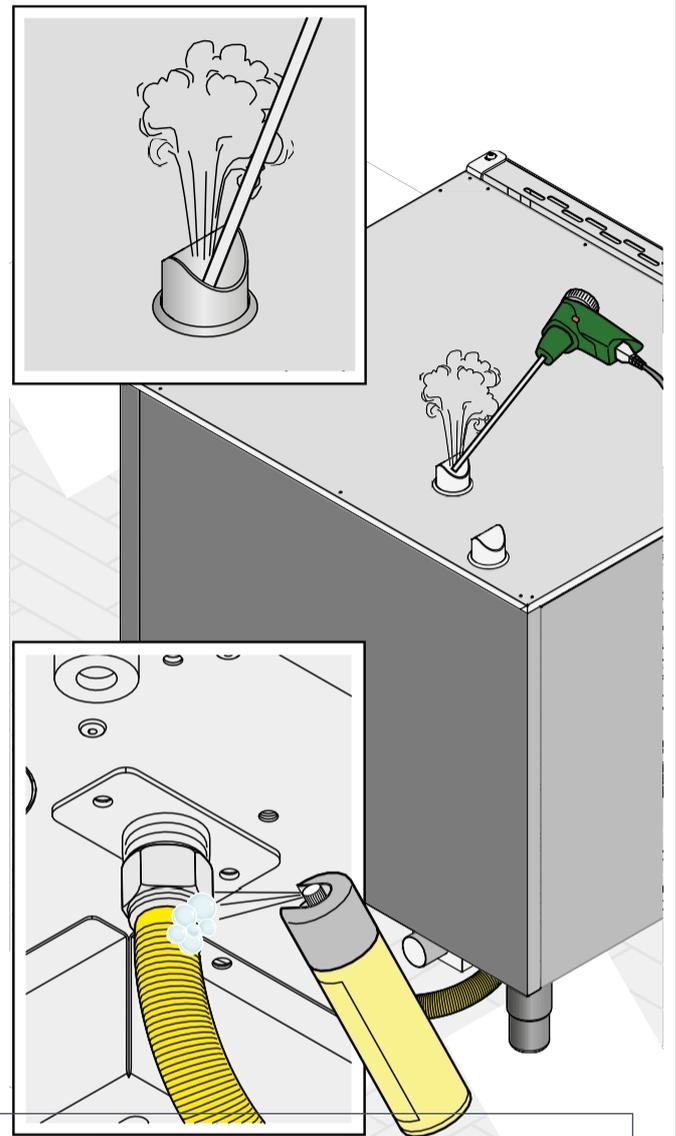


Überprüfen und stellen Sie den Nenndruck des Versorgungsnetzes (am Eingang des Gasventils) mit einem Druckmessgerät für Flüssigkeiten (z. B. einem elektronischen Manometer) ein. Liegen die gemessenen Werte außerhalb der minimalen und maximalen Druckwerte, wenden Sie sich an Ihren örtlichen Gasversorger oder stellen Sie den installierten Druckregler ein.

23



24



**Gasgerät: Messung der Verbrennungsprodukte**

Dynamischer Gasdruck: \_\_\_\_\_ mbar

CO<sub>2</sub> /CO Werte innerhalb der Toleranzen (Ergebnis ausdrucken und beifügen oder die untenstehende Tabelle ausfüllen)

JA

NEIN

Brenner	Minimale Leistungswerte		Maximale Leistungswerte	
	CO <sub>2</sub>	CO	CO <sub>2</sub>	CO
Superiore	_____ %	_____ ppm	_____ %	_____ ppm
Inferiore	_____ %	_____ ppm	_____ %	_____ ppm

**Gasgeräte: Messung von Verbrennungsprodukten**

Dynamischer Gasdruck im Betrieb: \_\_\_\_\_ mbar

CO<sub>2</sub>/CO-Werte innerhalb der Toleranzgrenzen (Ergebnis ausdrucken und beifügen oder die untenstehende Tabelle ausfüllen)

JA

NEIN

Brenner	Min. Leistungswerte		Max. Leistungswerte	
	CO <sub>2</sub>	CO	CO <sub>2</sub>	CO
Obere	_____ %	_____ ppm	_____ %	_____ ppm
Unterer	_____ %	_____ ppm	_____ %	_____ ppm

**3** Überprüfung der CO - CO<sub>2</sub>-Werte der Abgase und Dokumentation und die Werte in der Installations-Checkliste „CHECK LIST“ zu vergleichen. Die Einstellung des Brenners muss von einem Fachmann, der im Besitz des technischen Handbuchs des Ofens ist, überprüft und geändert werden.

**4** Überprüfen und regulieren Sie den Ausgangsdruck des Gasventils mit einem digitalen Manometer.

Wenn die Überprüfungen erfolgreich waren, weisen Sie den Bediener unter Bezugnahme auf dieses Handbuch in die korrekte und sichere Verwendung des Gases ein.

### Neustart bei Gasausfallalarm

Nach drei erfolglosen Versuchen, den Brenner zu zünden, erscheint auf dem Display eine Alarmmeldung.

**25** ▶ Wenn dieser Bildschirm erscheint, drücken Sie zum Zurücksetzen des Ofens einfach 1 Sekunde lang auf den Drehknopf.

Nach dem Neustart unternimmt das Gerät drei weitere Zündversuche; wird weiterhin kein Gas festgestellt, erscheint erneut der Alarmbildschirm.

Versuchen Sie in diesem Fall Folgendes:

- Überprüfen Sie, ob der Gasabsperrhahn vor dem Ofen geöffnet und aktiv ist. Verwenden Sie ein Manometer am Gaseingang des Ventils, um sicherzustellen, dass Gas zugeführt wird.
- Stellen Sie sicher, dass Phase und Neutralleiter in der Stromversorgung nicht versehentlich vertauscht wurden: Überprüfen Sie, ob zwischen dem Gehäuse des Ofens (Erdung ) und der Phase eine Spannung von 230 V anliegt.

Wenn diese Versuche nicht zum Erfolg führen, trennen Sie den Ofen vom Strom-, Gas- und Wasseranschluss und wenden Sie sich an einen Fachkundendienst.

**3** Überprüfen Sie die CO- und CO<sub>2</sub>-Werte in den Abgasen und vergleichen Sie die gemessenen. Notieren Sie die Werte auf der Karte „CHECK LIST“ der Installation. Die Einstellung des Brenners muss von einem Fachtechniker überprüft und angepasst werden, der über die technische Anleitung zum Ofen verfügt.

**4** Überprüfen und stellen Sie den Druck am Ausgang des Gasventils mit einem digitalen Manometer ein.

Bei positivem Prüfergebnis weisen Sie das Bedienpersonal in die richtige und sichere Verwendung des Gases gemäß dieser Anleitung ein.

### Zurücksetzen bei Gasmangelalarm

Nach drei erfolglosen Versuchen, den Brenner zu zünden, erscheint auf dem Display ein Alarmbildschirm.

**25** ▶ Wenn der Bildschirm erscheint, drücken Sie zum Zurücksetzen des Ofens 1 Sekunde lang auf das Encoder-Rad.

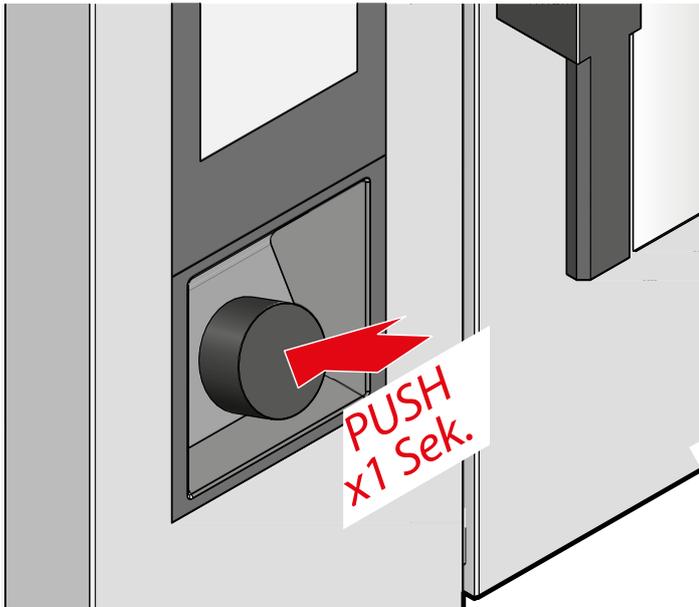
Nach dem Zurücksetzen unternimmt das Gerät drei weitere Zündversuche; wird erneut ein Gasmangel festgestellt, erscheint erneut der Alarmbildschirm.

Versuchen Sie in diesem Fall Folgendes:

- Überprüfen Sie, ob das Gasabsperrventil vor dem Ofen geöffnet und aktiv ist. Verwenden Sie ein Gasmanometer am Ventileingang, um die Gaszufuhr zu überprüfen.
- Stellen Sie sicher, dass die PHASE und der NULLLEITER der Stromversorgung nicht versehentlich vertauscht wurden. Überprüfen Sie, ob zwischen dem Ofengehäuse (Erdung ) und der Phase eine Spannung von 230 V anliegt.

Wenn diese Versuche nicht erfolgreich sind, trennen Sie den Ofen vom Strom-, Gas- und Wasseranschluss und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst des Herstellers.

25



26



### Betriebswerte von Gasöfen (nur für Gasversionen) Betriebswerte von Gasöfen (nur für Gasversionen)

	SEHG 061	SETG 061	SEHG 062	SETG 062	SEHG 101	SETG 101	SEHG 102	SETG 102	SEHG 201	SETG 201	SEHG 201	SETG 202
Nennwärmeleistung Nennwärmeleistung	12	12	19	19	19	19	27	27	36	36	54	54
Gasverbrauch Gasverbrauch												
G30 kg/h	0,94	0,94	1,49	1,49	1,49	1,49	2,13	2,13	2,84	2,84	4,26	4,26
G20 kg/h	1,26	1,26	2,00	2,00	2,01	2,01	2,86	2,86	3,81	3,81	5,71	5,71
G25 kg/h	1,47	1,47	2,34	2,34	2,33	2,33	3,32	3,32	4,43	4,43	6,65	6,65
G25,3 kg/h	1,20	1,20	2,04	2,04	2,04	2,04	3,25	3,25	3,97	3,97	6,49	6,49

	SERG 061	SERG 062	SERG 101	SERG 102	SERG 201	SERG 202
nominale Nennwärmeleistung Leistung	12	19	19	27	36	54
Gasverbrauch Gasverbrauch						
G30 kg/h	0,94	1,49	1,49	2,13	2,84	4,26
G20 kg/h	1,26	2,00	2,01	2,86	3,81	5,71
G25 kg/h	1,47	2,34	2,33	3,32	4,43	6,65
G25,3 kg/h	1,20	2,04	2,04	3,25	3,97	6,49

## B5. Wasseranschlüsse



Bevor Sie den Wasseranschluss vornehmen, lesen Sie bitte sorgfältig die Sicherheitshinweise auf den ersten Seiten dieser Anleitung.

### Wasserzulauf

**27** Das Gerät ist für den **dauerhaften** Anschluss an das Wasserversorgungsnetz vorgesehen (nicht über eine trennbare Verbindung).

Das Zulaufwasser wird zur **Befeuchtung des Garraums und zum Reinigen** verwendet.

Verwenden Sie für den Anschluss ausschließlich einen **für Lebensmittel geeigneten 3/4"-Schlauch**; verwenden oder wiederverwenden Sie keine anderen Leitungen. Lassen Sie vor dem Anschluss an das Gerät Wasser ablaufen, um eventuelle Verunreinigungen im Wassernetz zu beseitigen.



Bei zwei übereinander angeordneten Öfen ist es möglich, einen einzigen Eingang zu haben und ein T-Stück (nicht im Lieferumfang enthalten) zu verwenden, um das Wasser auf die beiden Geräte zu verteilen.



Es wird empfohlen:

- einen **Absperrhahn**

(nicht im Lieferumfang enthalten) zwischen dem Wassernetz und dem Gerät, um dieses bei Bedarf von der Wasserversorgung trennen zu können;

- un **filtro antipurità** optional **a** in ingresso all'apparecchiatura (es. 168 micron);

- utilizzare un **sistema addolcitore e/o un sistema**

**di trattamento acqua** **b** (e **c** cambi non forniti) al fine di ottenere i requisiti minimi di qualità dell'acqua (vedere tabella sottostante).

Bei Bedarf kann der **Filter** **d**, già pre-im Eingangsanschluss durch das **Rückschlagventil**

**ritorno** **e** optional (siehe örtliche Gesetzgebung).

### CHARAKTERISTIKEN DES ZUFLIESSENDEN WASSERS

Das Eingangswasser muss folgende Eigenschaften aufweisen:

Trinkbarkeit	
Maximale Temperatur	15 °C ± 5 (Kaltwasser)
Härte (CaCO <sub>3</sub> )	3°f - 9°f (30 - 90 ppm; 1,5-5°d)
Druck	1,5 - 3 bar (150 - 300 kPa)
PH	7,0 - 8,5
TDS (Feststoffrückstand)	40 - 150 mg/L
Langelier-Index	> 0,5

#### Salz- und Metallionengehalt

Chloride	< 20 mg/L
Sulfate + Nitrate	< 20 mg/L
Freies Chlor	< 0,1 mg/L
Chloramine	< 0,5 mg/L
Eisen	< 0,1 mg/L
Gesamtöl	< 10 mg/L

Wenn das vom örtlichen Wasserversorgungsnetz gelieferte Wasser nicht die oben genannten Eigenschaften aufweist, sind geeignete Systeme vorzusehen, um die angegebenen Werte zu erreichen (z. B. Enthärtungsfilter, Druckminderer usw.).

## B5. Wasseranschluss



Bevor Sie das Gerät an die Wasserversorgung anschließen, lesen Sie bitte sorgfältig die Sicherheitshinweise auf den ersten Seiten dieser Anleitung.

### Wasserzufuhr

**27** Das Gerät ist für **den dauerhaften Anschluss** an das

Wasserversorgungsnetz vorgesehen (nicht mit einem Satz abnehmbarer Kupplungen).

Das zugeführte Wasser wird zur **Befeuchtung des Backofens und zum Reinigen** verwendet.

Verwenden Sie für den Anschluss nur **einen für Lebensmittel geeigneten 3/4"-Schlauch**; verwenden Sie keine anderen Leitungen. Lassen Sie vor dem Anschluss des Schlauchs an das Gerät das Wasser ablaufen, um eventuelle Verunreinigungen aus dem Wassernetz zu entfernen.



Bei zwei übereinander angeordneten Öfen ist nur ein Einlass möglich; verwenden Sie in diesem Fall ein T-Stück (nicht im Lieferumfang enthalten), um beide Geräte mit Wasser zu versorgen.



Wir empfehlen:

- zwischen das Wasserversorgungsnetz und das Gerät **eine Absperrvorrichtung** einzubauen

**Hahn** **u** (nicht im Lieferumfang enthalten), damit Sie

Sie das Gerät bei Bedarf von der Wasserversorgung trennen können

Wasseranschluss trennen können;

- Schließen Sie den optional mitgelieferten

**Reinigungsfilter** **c** (z. B. 168 Mikrometer);

- Verwenden Sie **ein Enthärtungs- und/oder Aufbereitungssystem**

**vody** **c** (nicht im Lieferumfang enthalten), um

Mindestanforderungen an die Wasserqualität (siehe Tabelle unten).

Bei Bedarf kann **ein Filter** **d**, der sich bereits im Einlass Kupplung, durch **ein** optional erhältliches **Rückschlagventil**

**u** (siehe örtliche Vorschriften).

### EIGENSCHAFTEN DES ZUGEFÜHRTEN WASSERS

Das Eingangswasser muss folgende Eigenschaften aufweisen:

Trinkwasser	
Maximale Temperatur	15 °C ± 5 (Kaltwasser)
Härte (CaCO <sub>3</sub> )	3°f - 9°f (30 - 90 ppm; 1,5-5 °d)
Druck	1,5 - 3 bar (150 - 300 kPa)
PH	7,0 - 8,5
TDS	
(Gesamtmenge der gelösten Stoffe)	40-150 mg/l
Langelier-Index	> 0,5

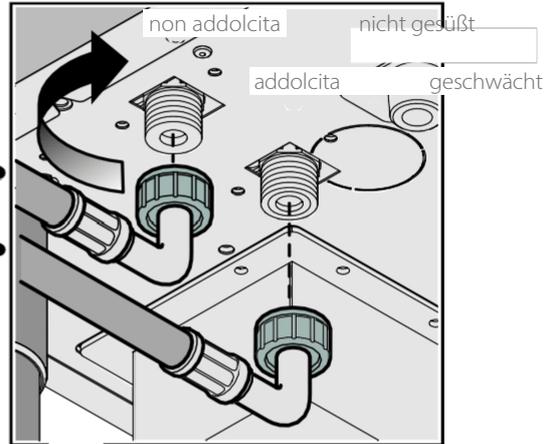
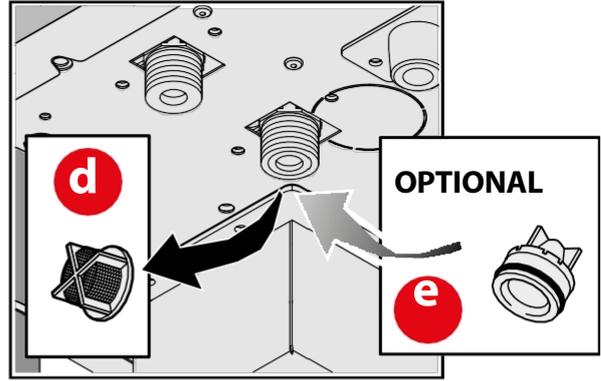
#### Gehalt an Salzen und Metallionen

Chloride	< 20 mg/l
Sulfate + Nitrate	< 20 mg/l
Freies Chlor	< 0,1 mg/l
Chloramin	< 0,5 mg/l
Eisen	< 0,1 mg/l
Gesamtgehalt an Siliziumverbindungen	< 10 mg/l

Wenn das Wasser im örtlichen Wasserversorgungsnetz die oben genannten Eigenschaften nicht aufweist, sorgen Sie für geeignete Systeme, um die angegebenen Werte zu erreichen (z. B. Enthärtungsfilter, Druckminderer usw.).

ACQUA ADDOLCITA  
(circuito vapore)  
WEICHWASSER  
(Dampfkreislauf)

NICHT ENTKALKTE WASSER  
(Waschvorgänge)  
NICHT ENTKALKTES WASSER  
(Spülungen)



OPTIONAL

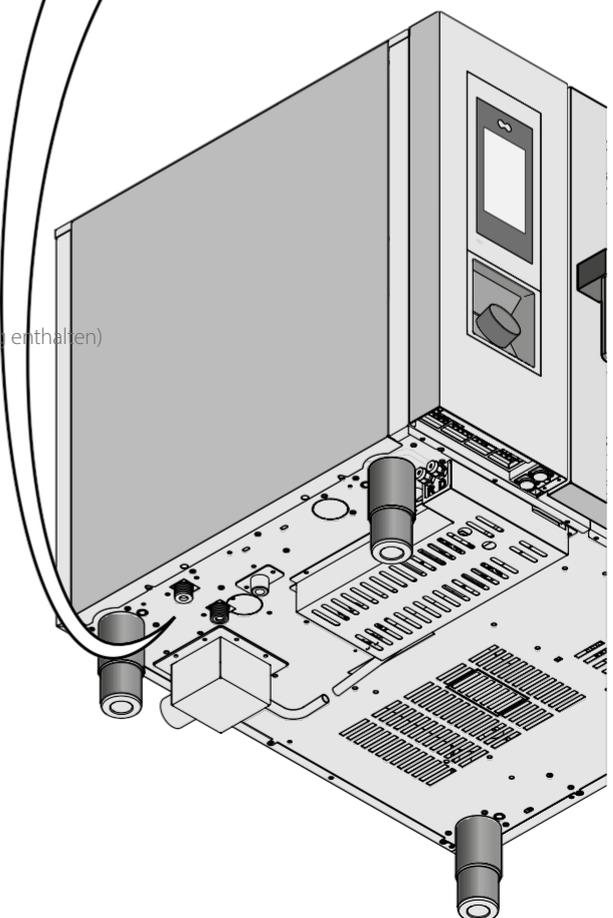


Schmutzfilter (optional)  
Reinigungsfilter  
(optionales Zubehör)



Wasserenthärter (nicht im Lieferumfang enthalten)  
Wasserenthärter  
(nicht im Lieferumfang enthalten)

OPTIONAL



## Collegare l'apparecchiatura ad uno scarico

Über den Abfluss fließt das Befeuchtungs- oder Waschwasser aus der Garkammer ab; manchmal kann es mit dem aus den Lebensmitteln austretenden Fett vermischt sein, insbesondere wenn häufig fettige Lebensmittel (z. B. Geflügel) zubereitet werden.

- 28** **u** All'interno del forno è già presente un sifone, quindi, per scaricare a pavimento, è sufficiente den Außenstutzen mit dem starren Rohr und dem gebogenen Anschlussstück zu verbinden, die mit Metallklammern (nicht im Lieferumfang enthalten) geliefert werden. Anschließend verbinden Sie den Bogen mit einem **hochtemperaturbeständigen** starren Rohr, um in den Abfluss im Installationsraum zu entleeren.
- 28** **b** Alternativ besteht die Möglichkeit, das Wasser an der Wand ablaufen zu lassen, wobei darauf zu achten ist, dass eine Entlüftung nach oben vorhanden ist.

**+** Im Inneren des Ofens **befindet sich ein Magnetventil, das** das aus dem Abfluss austretende Wasser und Fett **kühlt**. Es wird jedoch empfohlen, einen hochtemperaturbeständigen Schlauch zu verwenden und die während des Betriebs des Ofens austretenden Abflussflüssigkeiten nicht zu berühren.

**!** Der Abfluss muss außerhalb des Ofenbereichs angebracht werden.

**!** Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 4 cm zwischen dem Abflussrohr und dem Gitter einzuhalten, um das Aufsteigen gefährlicher Bakterien entlang des Abflussrohrs zu verhindern.

## Anschluss des Geräts an einen Abfluss

Der Abfluss leitet das Wasser nach dem Befeuchten oder Reinigen aus dem Backofen ab. Manchmal enthält es Fett aus dem Backvorgang, das aus den Speisen austritt, insbesondere wenn Sie häufig fettige Speisen (z. B. Geflügel) zubereiten.

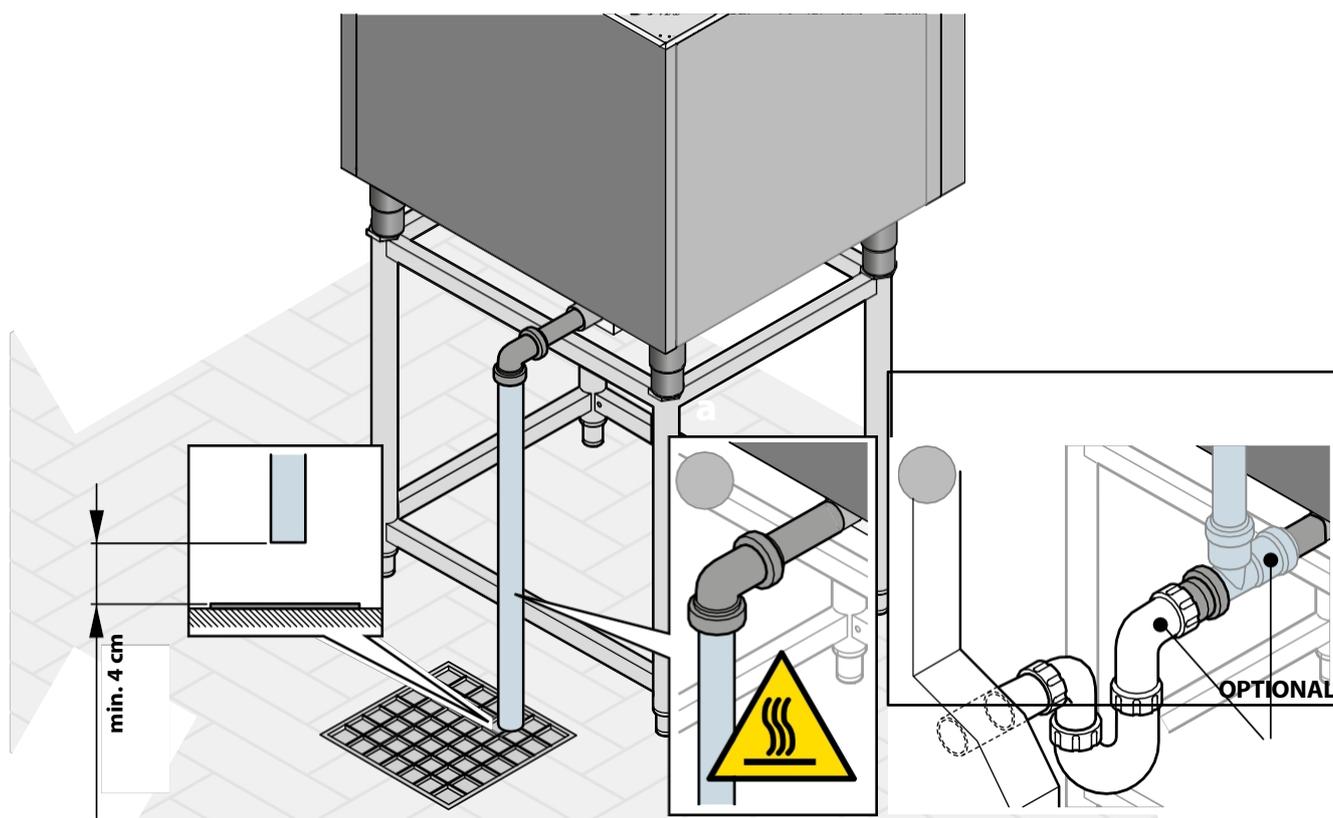
- 28** **u** **Der Siphon befindet sich bereits** im Ofen, sodass für den Abfluss durch den Boden lediglich das Außenrohr mit dem starren Rohr und dem Winkelstück, die im Lieferumfang enthalten sind, mithilfe von Metallklammern (nicht im Lieferumfang enthalten) verbunden werden muss. Verbinden Sie dann das Kniestück mit einem **hochtemperaturbeständigen** starren Rohr, damit das Wasser in den Abflussrost am Installationsort abfließen kann.
- 28** **b** Alternativ können Sie den Abfluss auch durch die Wand führen, wobei eine nach oben gerichtete Entlüftungsöffnung vorbereitet werden muss.

**+** Am Eingang des Ofens **befindet sich ein elektrisches Ventil, das** das aus dem Abfluss austretende Wasser und Fett **kühlt**. Wir empfehlen dennoch, ein hochtemperaturbeständiges Rohr zu verwenden und die während des Ofenbetriebs austretenden Flüssigkeiten nicht zu berühren.

**!** Der Abfluss muss unbedingt außerhalb des Ofenumfangs angebracht werden.

**!** Wir empfehlen, einen Abstand von mindestens 4 cm zwischen dem Abflussrohr und dem Gitter einzuhalten, um das Eindringen gefährlicher Bakterien entlang des Abflussrohrs zu verhindern.

28



## B6. Rauchgasanschluss

**29** Nella parte posteriore dell'apparecchiatura si trovano uno/due camini e un tubo in base al modello acquistato:

**A:** Abzug für Rauch/Feuchtigkeit, die normalerweise beim Kochen entstehen;

**B:** Lufteinlassventil für das Feuchtigkeitsabsaugsystem. Dieses Rohr ist mit einem manuellen oder automatischen Öffnungs-/Schließsystem ausgestattet (je nach gewählter Kochfunktion).

**C: (nur gasbetriebene Modelle)** Abzug für Verbrennungsgase.

Das Gerät muss unter einer Dunstabzugshaube mit ausreichender Leistung aufgestellt werden.

Achtung, die austretenden Dämpfe sind sehr heiß: Verbrennungsgefahr!



Stellen Sie immer sicher, dass keine Hindernisse den Abzug der Abgase behindern. Lassen Sie keine brennbaren oder hitzeempfindlichen Materialien in der Nähe der Abgasrohre liegen.



## B6. Anschluss für Dampf- und Rauchabzug

**29** An der Rückseite des Geräts befinden sich je nach gekauftem Modell ein oder zwei Auslässe und ein Rohr:

**A:** Auslass für Rauch/Feuchtigkeit, die beim Backen normalerweise entstehen;

**B:** Lufteinlassventil für das Feuchtigkeitsabsaugsystem. Dieses Rohr ist mit einem manuellen oder automatischen Öffnungs-/Schließsystem ausgestattet (je nach gewähltem Backmodus).

**C: (nur bei gasbetriebenen Modellen)** Abluftöffnung für die Ableitung von Verbrennungsgasen.

Das Gerät muss unter einer Dunstabzugshaube mit entsprechender Leistung aufgestellt werden.

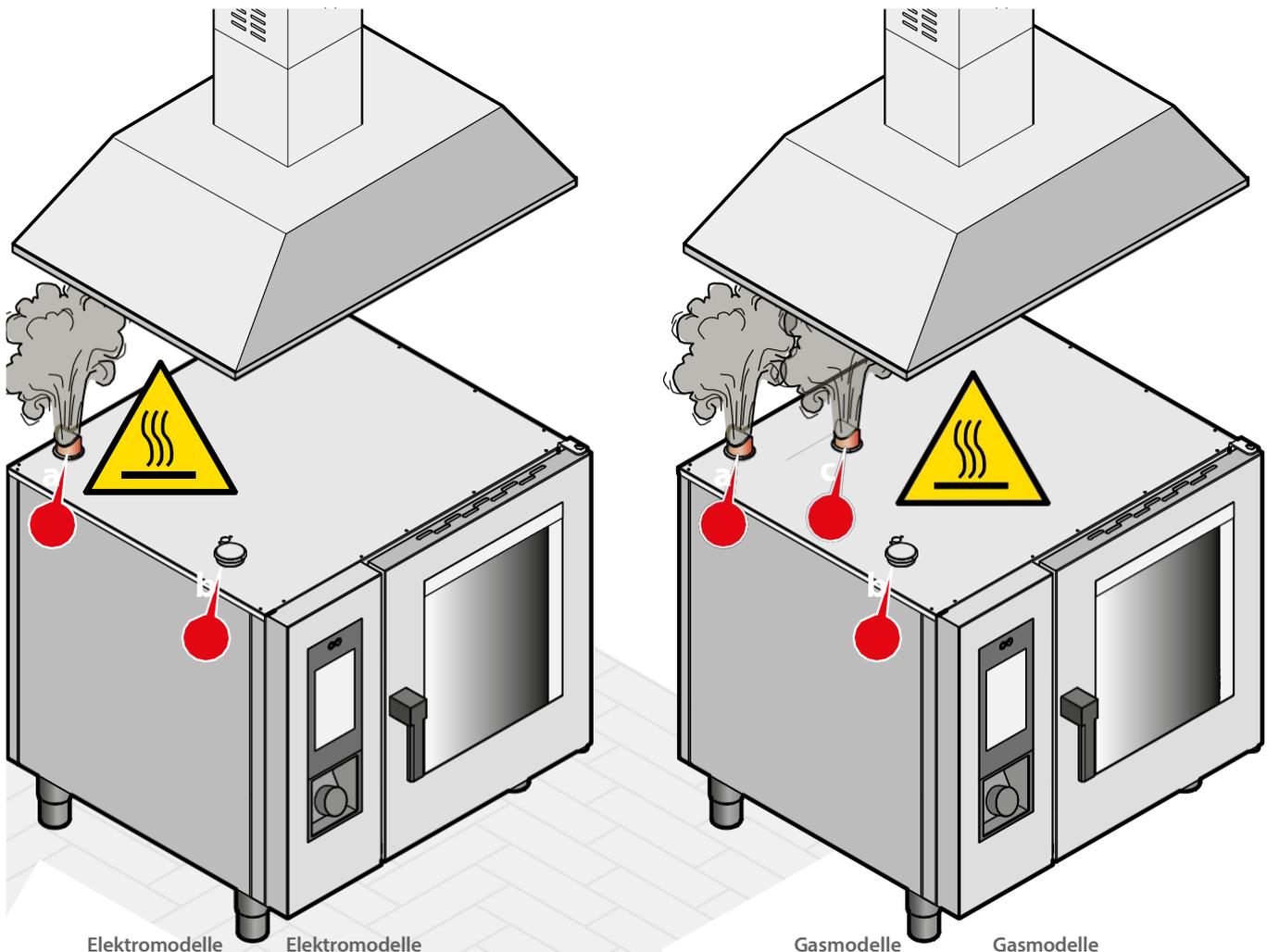


Achtung, die austretenden Dämpfe sind sehr heiß: Verbrennungsgefahr!



Stellen Sie immer sicher, dass der Abzug von Dämpfen und Rauch nicht durch Hindernisse behindert wird. Lassen Sie niemals brennbare oder hitzeempfindliche Materialien in der Nähe der Abluftrohre liegen.

29



Elektromodelle

Elektromodelle

Gasmodelle

Gasmodelle

## B7. Ablesen der Typenschildnummer

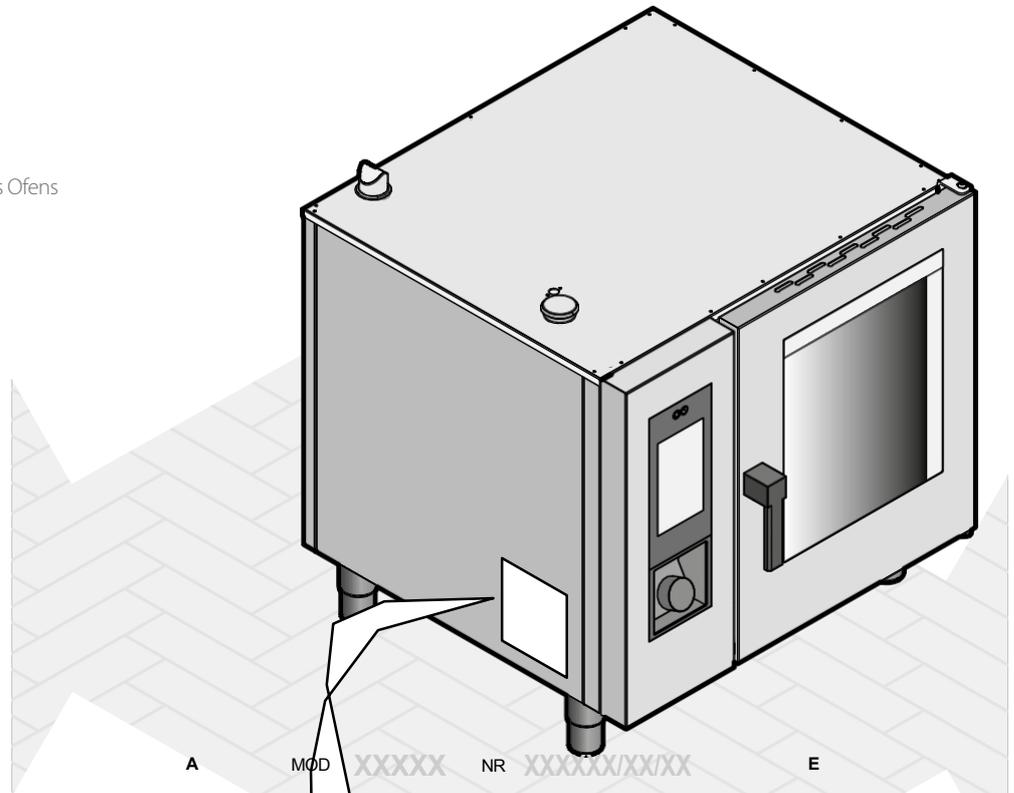
**30** Das Typenschild befindet sich seitlich am Gerät und enthält wichtige technische Informationen, die im Falle einer Wartung oder Reparatur des Geräts unerlässlich sind. Es wird daher empfohlen, sie nicht zu entfernen, zu beschädigen oder zu verändern.

## B7. Typenschild

**30** Das Typenschild befindet sich an der Seite des Geräts und enthält wichtige technische Informationen, die für die Wartung oder Reparatur des Geräts erforderlich sind. Es wird daher empfohlen, sie nicht zu entfernen, zu beschädigen oder zu verändern.

**30**

- A Modello
- B Alimentazione
- C Potenza elett. camera cottura
- D Gesamtelektrische Leistung des Ofens
- E Seriennummer
- F Elektrische Leistung des Boilers
- G CE-Kennzeichnung
- H Schutzart
- I Gasanschluss
- L Gasverbrauch
- M Gasleistung des Ofens
- N Gasanschluss



- A Modell
- B Stromversorgung
- C Stromversorgung des Backofens
- D Gesamtstromverbrauch des Ofens
- E Seriennummer
- F Elektrische Leistungsaufnahme des Boilers
- G CE-Kennzeichnung
- H Schutzart
- I Gasanschluss
- L Gasverbrauch
- M Gasleistung der Kammer
- N Gasanschluss

MOD XXXXX NR XXXXX/XX/XX

A	MOD	XXXXX	NR	XXXXX/XX/XX	E
B	STROMVERSORGUNG G		400 V 3N 50 Hz		
C	OFENLEISTUNG kW	6,6	BOILER LEISTUNG kW	1,0	F
D	GESAMTLEISTUNG kW		7,9		G
				IPX4	H
				CE	
G	XXXX				
A	CE	XXXXX	300	300	CO. NITRI
E	TYPE	XXXXX	30	30	FR-FF
M	MOD	36,0	30	30	AT OH
L	h <sub>30</sub>	3,80A41	30	30	DE
I	Σ Q <sub>0</sub>	kW	30	30	EU
B	G30	G20	G25	30	WI-E-IL-CH
D	230 V	50 Hz	30	30	CH
H	PRECISOSTANDARDI PRECISOSTANDARDI PRECISOSTANDARDI PRECISOSTANDARDI PRECISOSTANDARDI PRECISOSTANDARDI				
			kW IP	EN 203-1	MADE IN ITALY

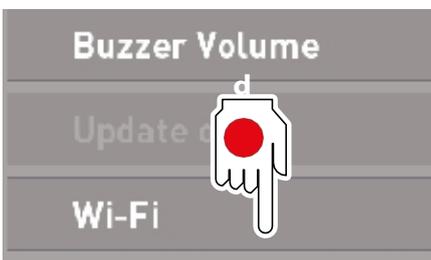
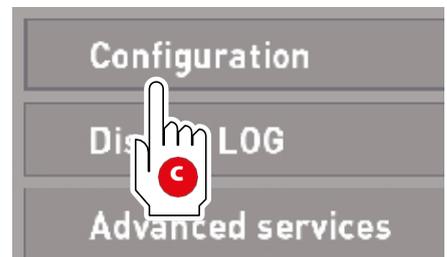
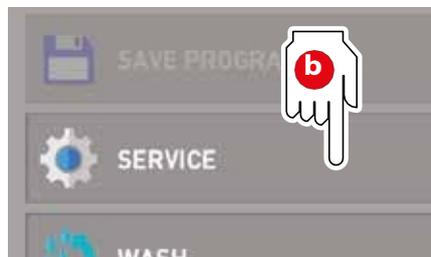
## B8. WLAN-Verbindung

- 31** Die Verbindung des Ofens mit dem WLAN hat mehrere Funktionen. Es ermöglicht dem Hersteller nämlich:
- die Garantie zu aktivieren;
  - zu überprüfen, ob der Ofen ordnungsgemäß verwendet wird;
  - zu überprüfen, ob die Wartung pünktlich und sorgfältig durchgeführt wird;
  - die Reinigungszyklen zu überwachen;
  - eventuelle Fehlfunktionen aus der Ferne beheben;
  - die Software aus der Ferne zu aktualisieren

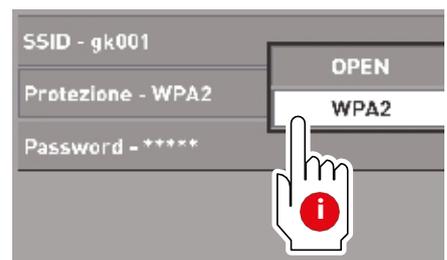
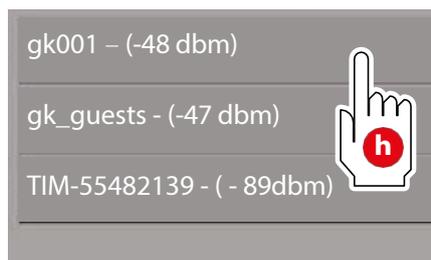
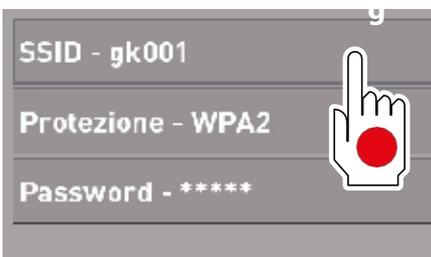
## B8. Verbindung mit dem WLAN

- 31** Das Verbinden des Ofens mit dem WLAN hat mehrere Funktionen. Der Hersteller ermöglicht damit:
- die Garantie zu aktivieren;
  - zu überprüfen, ob der Ofen ordnungsgemäß verwendet wird;
  - zu überprüfen, ob die Wartung schnell und sorgfältig durchgeführt wird;
  - die Reinigungszyklen zu überwachen;
  - mögliche Störungen aus der Ferne zu beheben;
  - die Software aus der Ferne aktualisieren

31



attendere che tutte le diciture diventino bianche  
Warten Sie, bis alle Beschriftungen weiß werden.





Beenden Sie die Installation, indem Sie den Benutzer über Folgendes unterrichten:

- die optimale und sichere Verwendung des Geräts;
- wie die regelmäßige Wartung und Reinigung durchgeführt wird.



Bei den ersten Einsätzen des Geräts entstehen aufgrund der Verdunstung der Feuchtigkeit aus den Isoliermaterialien Dämpfe und unangenehme Gerüche, die im Laufe der folgenden Betriebszyklen allmählich verschwinden.



Sollten Alarme auftreten, überprüfen Sie deren Art im Handbuch „Gebrauch und Wartung“. Wenn eine Lösung nicht möglich ist, benachrichtigen Sie unverzüglich den Hersteller und trennen Sie das Gerät bis zur Reparatur vom Strom- und Wasseranschluss (falls vorhanden).

Sollten Sie weitere Informationen benötigen oder Fragen zur Installation haben, steht Ihnen der Hersteller gerne zur Verfügung.

Weisen Sie die Benutzer nach Abschluss der Installation in die optimale und sichere Verwendung des Geräts ein.

- wie das Gerät optimal und sicher verwendet wird;
- wie eine ordnungsgemäße Wartung und Reinigung durchgeführt wird.



Bei den ersten Einsätzen des Geräts entstehen aufgrund der Verdunstung von Feuchtigkeit aus den Dämmstoffen Rauch und unangenehme Gerüche, die jedoch im Laufe der folgenden Betriebszyklen allmählich verschwinden.



Wenn Alarme gemeldet werden, überprüfen Sie deren Art in der „Bedienungs- und Wartungsanleitung“. Wenn sie nicht behoben werden können, informieren Sie rechtzeitig den Hersteller und trennen Sie das Gerät während der Wartezeit auf die Reparatur von der Strom- und Wasserversorgung (sofern installiert).

Bei Bedarf weiterer Informationen oder bei Unklarheiten bezüglich der Installation steht Ihnen der Hersteller für die Klärung aller Fragen zur Verfügung.

## Liste der Serviceorganisationen:

**CZ: RM GASTRO CZ s. r. o.**, Náchodská 818/16, Praha 9

Tel. +420 281 926 604, info@rmgastro.cz , www.rmgastro.cz

**SK: RM Gastro Slovakia**, Rybárska 1, Nové Město nad Váhom

Tel.: +421 32 7717061, obchod@rmgastro.sk , www.rmgastro.sk

**PL: RM GASTRO Polska Sp. z o. o.**, ul. Skoczowska 94, 43-450 Ustroń Tel.: +33 854

73 26, www.rmgastro.pl